

Lebendige Stadt im Herzen der Kurpfalz

EPPELHEIMER



NACHRICHTEN

[www.eppelheim.de](http://www.eppelheim.de)

[eppelheimernachrichten@eppelheim.de](mailto:eppelheimernachrichten@eppelheim.de)

37. Woche  
13. September 2013

**Tag der Eppelheimer Helfer**  
Samstag, 21. September 2013  
11<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>  
rund ums Feuerwehrhaus

Übung der  
Brandgefahr im Kinderzimmer  
Jugendfeuerwehr & Jugendrotkreuz

Rauchmelderpflicht  
ab 2014 // Infostand

LIVE-Vorführung einer Fettexplosion

Polizeiposten Eppelheim

Praktische Feuerlöscher-Übung mit Trainer

Kinderfeuerwehr stellt sich vor

Ehrenamt. Gut für die Region.

Sparkasse Heidelberg

Die neuen Bezieher werden ihren Entschluss nicht bereuen, so Mörlein weiter. Die Halle bietet durch ihre variablen Bestuhlungsmöglichkeiten für alle eine freie Sicht und auch die Akustik sowie ihre technischen Leistungen lassen nichts zu wünschen übrig. Das Programm bietet mit seinem abwechslungsreichen Portfolio aus Komödien, Musikstücken und Mundart für jeden Geschmack etwas.

Nähere Informationen rund um das Abonnement erhalten Sie bei Frau Andrea Kurzhals, Tel. 794-402 / E-Mail [a.kurzhals@eppelheim.de](mailto:a.kurzhals@eppelheim.de).

Die Hasentaler selbst sind bei folgenden Händlern, Gastronomen und Geschäften einsetzbar: Apotheke im Ärztehaus, Bernd's Sportjournal, Blumen am Friedhof, Brillen Wiegand, Buchbinderei Ortlieb, Bücherpunkt am Rathaus, Café am Wasserturm, Konditorei Wachi, Café Bistro da Pino, Café Crème, Eppelheimer Buchladen, Eppelheimer Minigolfplatz, Metzgerei Maier, Schuhmacherei Hettinger, Vitaminhaus Eppelheim, Yasmins 2.



## Zärtliche Machos

Komödie mit Hans-Jürgen Bäumler,  
Michaela Schaffrath u.a.  
Münchner Tourneetheater



Dienstag, 01. Oktober 2013, 20 Uhr

"Keine Frauen unter dieses Dach!" das haben sich Großvater Karl, Vater Harald und Sohn Philipp - dreifach enttäuscht von der Liebe - geschworen und in ihrer Altbauwohnung eine zurückgezogene Männerwirtschaft gegründet.

Zahlreich waren die Versuche, Frauen zu integrieren - allesamt scheiterten sie kläglich oder endeten in der Katastrophe. Jetzt gilt nur noch eine Vorschrift: Frauen ist und bleibt der Zutritt verwehrt. Das schwache Geschlecht taucht allenfalls in theoretischen Debatten oder in den Schilderungen traumatischer Erlebnisse auf.

Doch alles ändert sich, als eines Abends Nachbarin Cecilia klingelt und mit Pauken und Trompeten einen der berühmten Skatabende des Trios sprengt. Nicht nur, dass in ihrem Gefolge ein ganzer Kleintierzoo das traute Heim in eine Arche Noah verwandelt, Cecilia weckt auch das Tier im Manne - und das gleich drei Mal.

### Kartenverkauf:

- Rathaus Eppelheim, Zimmer 22, zu den Öffnungszeiten des Rathauses
- telefonisch unter 0 62 21 794-402
- im Bücherpunkt am Rathaus, Tel. 0 62 21 7 57 00 53
- an allen Vorverkaufsstellen, die an das Reservix-System angeschlossen sind
- über [www.reservix.de](http://www.reservix.de) und an der Abendkasse

## 10 Hasentaler für jeden neuen Abonnenten der Spielzeit 2013/14 in der Rudolf-Wild-Halle.

Theater sei ein Stück Leben - mit diesem Ausspruch begrüßte Bürgermeister Mörlein die neuen Abonnenten im Foyer der Rudolf-Wild-Halle. Für den Saisonstart, der am 1. Oktober mit dem Stück "Zärtliche Machos" beginnt, haben sich insgesamt 38 neue Kulturinteressierte für ein Abonnement gemeldet. Damit sei die Gesamtmarke von rund 280 Beziehern überschritten worden, so Mörlein weiter. Erzielt wurde dieses Ergebnis nicht nur durch das ohnehin schon innovative Konzept der Rudolf-Wild-Halle, das durch Sozial-Abos alle Kulturinteressierte ansprechen will oder aber an den Randplätzen gleich mehrere Sitze zu einem günstigen Pauschalpreis vergibt, sondern auch durch einen weiteren neuen Anreiz: Zusammen mit ihrem Team hat VZ-Leiterin Petra Welle für jeden neu gewonnenen Abonnenten mit der Vergabe von zehn Hasentalern geworben. Die im April eingeführte stadteigene Währung wird bei ausgewählten Eppelheimer Geschäftstreibenden angenommen. Dadurch soll das besondere Ortskolorit betont und das innerstädtische Geschäftsleben forciert werden. Darüber hinaus unterstützen die Hasentaler einen sozialen Zweck.

## Notdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Fr - Mo 19 - 7 Uhr und Mi - Do 13 - 7 Uhr, sowie an Feiertagen, Alte Eppelheimer Str. 35, Tel.: 19292

### Kinderärztlicher Notdienst, Hals-Nasen-Ohren- und Augennotdienst

Sa + So 9-12 Uhr und 16-18 Uhr, **Mi 16-18 Uhr**

### (nur kinderärztlicher Notdienst)

Angeschlossen dem Notfallbereitschaftsdienst, Alte Eppelheimer Str. 35, HD, Tel.: 19292

### Zahnärztlicher Notfalldienst

**HD, Sofienstraße 29, im Europa-Center:**

tägl. 20-6 Uhr und an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 3544917

### Privatärztlicher Akut-Dienst PrivAD

www.privad.de Tel.: 01805 304505

### Pflegestützpunkt Rhein-Neckar-Kreis,

Hockenheim, Rathausstr. 1, Tel. 06221 522-2623  
Öffnungszeiten: Di. 8-12 Uhr, Mi. 14-18 Uhr

### Wochenend- und Feiertags-Notdienst

der Innung Sanitär - Heizung Tel.: 301181

### AVR Abfallverwertungsgesellschaft

**Zentrale: 07261/9310**

Auftragsannahme: 0 72 61/93 13 10

Hausmüllabfuhr: 0 72 61/93 12 02

Gewerbeabfall: 0 72 61/93 13 95

Störungen bei der Abfuhr: 0 72 61/93 19 31

## Apothekennachtdienst:

### Freitag, 13.09.

Hof-Apotheke, Sofienstraße 11,  
HD, Tel. 2 57 88

### Samstag, 14.09.

Mathilden-Apotheke, Schwarzwaldstraße 27,  
HD-Kirchheim, Tel. 78 28 18

### Sonntag, 15.09.

Kurpfalz-Apotheke, Mannheimer Straße 242,  
HD-Wieblingen, Tel. 83 65 10

### Montag, 16.09.

Apotheke im Kaufland, Eppelheimer Straße 78,  
HD-Pfaffgrund, Tel. 7 50 91 91

### Dienstag, 17.09.

Kurpfalz-Apotheke, Schwetzinger Straße 51,  
HD-Kirchheim, Tel. 71 25 38

### Mittwoch, 18.09.

Apotheke Schmitt, Schwetzinger Straße 61,  
HD-Kirchheim, Tel. 78 52 58

### Donnerstag, 19.09.

Apotheke Schmitt, Steubenstraße 44,  
HD-Handschuhsheim, Tel. 40 00 42

## Impressum:

Amtsblatt der Stadt Eppelheim.

Herausgeber: Stadt Eppelheim,  
Schulstraße 2, 69214 Eppelheim.

Verantwortlich für den amtlichen Teil,  
alle sonstigen Verlautbarungen und Mit-  
teilungen: Bürgermeister Dieter Mörlein  
o.V.i.A.

eppelheimernachrichten@eppelheim.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Klaus Nussbaum

Druck: Nussbaum Medien  
St. Leon-Rot GmbH & Co. KG,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot,  
Telefon 06227/8730  
Telefax 06227/873190

Verantwortlich für den Vertrieb:  
Fa. G.S. Vertriebs GmbH,  
Opelstraße 1  
68789 St. Leon-Rot  
Telefon 06227/35828-30  
Mail: info@gsvertrieb.de

## Amtliche Bekanntmachungen

### VZ 10 Ordnung und Soziales

## Briefwahlunterlagen für die Bundestagswahl am 22.09.2013

Die Briefwahlunterlagen können im Rathaus der Stadt Eppelheim während der allgemeinen Öffnungszeiten (vormittags Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 8:30 – 12:00 Uhr, nachmittags Dienstag von 14:00 – 16:00 Uhr sowie Mittwoch von 14:00 – 18:00 Uhr) **abgeholt** werden. Es besteht auch die Möglichkeit gleich vor Ort zu wählen. Bei persönlicher Beantragung bitte die Wahlbenachrichtigung vorlegen und auf Verlangen den Personalausweis vorzeigen. Wird die Wahlbenachrichtigung nicht mitgebracht, muss sich der Wähler anhand des Personalausweises legitimieren.

Die Abholung der Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur bei Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** möglich, die den Namen, Vornamen, das Geburtsdatum und die Adresse des zur Abholung Bevollmächtigten enthalten und vom Wähler unterzeichnet sein muss. Für die Vollmacht kann der Vordruck auf der **Vorderseite der Wahlbenachrichtigung genutzt werden**.

Eine Antragstellung ist auch **schriftlich oder per Telefax** möglich.

Für die Beantragung können Sie den Vordruck auf der Vorderseite der Wahlbenachrichtigung ausfüllen und unterschreiben.

Ausreichend ist aber auch ein formloser schriftlicher Antrag mit folgenden Angaben: Name, Vorname, Geburtsdatum, Anschrift und sofern die Briefwahlunterlagen an eine andere Adresse zugeschickt werden sollen, auch die Versandadresse sowie die Unterschrift.

Das Schreiben bitte ausreichend frankieren und an die Stadt Eppelheim, Wahlendienststelle, Schulstr. 2, 69214 Eppelheim, senden oder in den Hausbriefkasten des Rathauses einwerfen. Bei einer Übermittlung per Telefax den Antrag an die Fax-Nr. 06221/794-199 richten.

Daneben besteht die Möglichkeit, die Erteilung eines Wahlscheins **online** auf unserer Homepage ([www.eppelheim.de](http://www.eppelheim.de)) unter dem Link **www.eppelheim.de/internetwahlschein** (Internetwahlschein) zu beantragen. Für den digitalen Antrag benötigen Sie die Daten der Wahlbenachrichtigung. Eine Antragstellung per **E-Mail [briefwahl@eppelheim.de](mailto:briefwahl@eppelheim.de)** ist ebenfalls möglich, wobei auch hier die gleichen Angaben wie bei der schriftlichen Antragstellung benötigt werden.

Eine telefonische Beantragung ist ausgeschlossen.

### Antragsfrist

Die Briefwahlunterlagen können bei der Wahldienststelle der Stadt Eppelheim, Schulstr. 2, 69214 Eppelheim, **bis Freitag, den 20.09.2013, 18.00 Uhr, persönlich** beantragt und abgeholt werden. Die Wahldienststelle ist am **Freitag, dem 20.09.2013 von 08.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet**. Damit die Wahlunterlagen rechtzeitig innerhalb der Stadt Eppelheim zugestellt werden können, müssen schriftliche Anträge, Anträge per Telefax und per E-Mail bis zum 19.09.2013 bei der Stadtverwaltung eingegangen sein, eine Beantragung per Internetwahlschein ist bis 20.09.2013, 10.00 Uhr möglich.

Sofern die Briefwahlunterlagen an einen anderen Ort versandt werden sollen, ist der Antrag entsprechend früher zu stellen.

### Beantragung von Wahlscheinen in besonderen Fällen

1. Ist ein Wahlschein noch nicht zugegangen, kann die Erteilung eines neuen Wahlscheins noch **bis Samstag, dem 21.09.2013, von 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr** bei der Wahldienststelle der Stadt Eppelheim, Schulstr. 2, 69214 Eppelheim, persönlich beantragt und abgeholt werden.

2. Sofern es einem Wahlberechtigten aufgrund einer nachweislich plötzlichen Erkrankung nicht möglich ist oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich ist, das Wahllokal aufzusuchen, können die Briefwahlunterlagen noch am Samstag, dem 21.09.2013, von 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr und am Wahltag von 08.00 Uhr bis 15.00 Uhr bei der Wahldienststelle der Stadt Eppelheim, Schulstr. 2, 69214 Eppelheim, beantragt und abgeholt werden. Hierzu muss die Person, welche die Unterlagen abholt, einen vom Wahlberechtigten unterschriebenen Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins (Briefwahlunterlagen) und eine schriftlichen Vollmacht zur Entgegennahme der Briefwahlunterlagen vorlegen. Auskünfte zu den Einzelheiten erhalten Sie am 21.09.2013 sowie am Wahltag zu den o.a. Öffnungszeiten unter der Telefonnummer (06221/794-116).

**Gleiches gilt für nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte, die erst am Samstag oder am Wahlsonntag die Voraussetzungen für die Wahlberechtigung erfüllen.**

### Rücksendung der roten Wahlbriefe

Der rote Wahlbrief muss bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Wahlendienststelle **spätestens am Wahlsonntag bis 18.00 Uhr eingehen**. Später zugestellte Wahlbriefe können bei der Stimmenauszählung nicht mehr berücksichtigt werden. Bei **Übersendung per Post** wird empfohlen, den Wahlbrief **spätestens am Donnerstag, dem 19.09.2013**, bei entfernt liegenden Orten noch früher abzuschicken, um den rechtzeitigen Eingang sicherzustellen.

**Außerhalb der Bundesrepublik Deutschland** muss mit einer längeren Beförderungsdauer gerechnet werden, so dass der Wahlbrief möglichst frühzeitig am

Schalter eines Postamtes eingeliefert und per Luftpost befördert werden sollte. Der Wahlbrief ist als Briefsendung des internationalen Postdienstes grundsätzlich vollständig freizumachen.

## Hinweise für Blinde und Sehbehinderte für die Bundestagswahl am 22. September 2013

### Schablonen für sehbehinderte und blinde Menschen

Zur Wahl des 18. Deutschen Bundestages am 22. September 2013 sind alle Wahlberechtigte zur Stimmabgabe aufgerufen. Wie kann die Stimme unabhängig von fremder Hilfe abgegeben werden, wenn man wegen schlechten Sehens die Wahlunterlagen selbst nicht lesen kann?

Zur gleichberechtigten Teilnahme an der Bundestagswahl bieten die Blinden- und Sehbehindertenverbände kostenlos die Zusage von sogenannten Stimmzettelschablonen an. Die Schablonen werden auf den Stimmzettel gelegt.

Die Felder für die „Kreuzchen“ sind in der Schablone ausgespart. Auf der Schablone sind in großer tastbarer Schrift Erläuterungen angebracht. Zusammen mit der Schablone wird - ebenfalls kostenlos - eine Audio-CD ausgeliefert. Die CD kann mit allen CD-Playern abgespielt werden. Auf dieser CD wird die Benutzung der Schablone erklärt. Außerdem wird der Inhalt des Stimmzettels vollständig aufgesprochen.

Sind Sie selbst stark seheingeschränkt? Kennen Sie Personen, die sich für dieses Angebot interessieren? Dann fordern Sie die Schablone und eine Audio-CD mit der Aufsprache des Inhalts des amtlichen Stimmzettels kostenlos bei den Blinden- und Sehbehindertenverbänden an unter Telefon: 01805/666456 (0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min., Stand 08/2012).

## VZ 20 Finanzen

### Hundesteuer nicht vergessen!

Einige Eppelheimer Familien haben auch in diesem Jahr wieder vierbeinigen Zuwachs bekommen.

Die Stadtverwaltung weist daher darauf hin, dass alle Hunde angemeldet werden müssen und zwar innerhalb von vier Wochen nach Beginn der Hundehaltung.

Die Anmeldung kann schriftlich oder persönlich bei der Stadt im Erdgeschoss, Zimmer 4, erfolgen.

Auf der Homepage der Stadt Eppelheim unter: [www.eppelheim.de/Rathaus/Formulare](http://www.eppelheim.de/Rathaus/Formulare) finden Sie ein Formular zur Anmeldung und ein Formular zur Bankabbuchung.

In Eppelheim beträgt die Hundesteuer seit Jahren unverändert 75 Euro pro Jahr für den ersten Hund; für jeden weiteren Hund 150 Euro, für jetzt angemeldete Hunde ist die Steuer anteilig zu zahlen. Weitere Informationen über die Hundesteuer finden in der Hundesteuersatzung unter: [www.eppelheim.de/Rathaus/Satzungen](http://www.eppelheim.de/Rathaus/Satzungen).

Halter von nicht angemeldeten Hunden begehen eine Ordnungswidrigkeit, die ein Bußgeld bis zu 10.000 Euro nach sich ziehen kann.

Haben Sie Fragen? Unter Telefon 794-213 oder 794-204 oder [steueramt@eppelheim.de](mailto:steueramt@eppelheim.de) stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

## Bekanntmachungen anderer Behörden

### Landratsamt Rhein-Neckar-Kreis

#### Flächendeckende Historische Erhebung altlastverdächtiger Flächen im Rhein-Neckar-Kreis

Von Grundstücken ehemaliger Gewerbe- und Industrieflächen sowie von stillgelegten Deponien können erhebliche Gefahren für die Umweltgüter Wasser, Boden, Luft und damit auch für die menschliche Gesundheit ausgehen. Aus Gründen der Umweltvorsorge hat daher das Landratsamt Rhein-Neckar-Kreis die flächendeckende systematische „Fortschreibung der Erfassung altlastverdächtiger Flächen“ beauftragt und in den Jahren 2011 und 2012 durchführen lassen.

Im **Bodenschutz- und Altlastenkataster (BAK)** des Landratsamtes Rhein-Neckar-Kreis sind am 18.02.2013 insgesamt 3.868 Flächen enthalten\*:

Flächentyp	Anzahl Objekte
Altstandorte	3.114
Altablagerungen	622
Industrie- und Gewerbebestände	68
Unfall / Störfall mit gefährlichen Stoffen	30
Flächen des historischen Bergbaus	18
Sonstiges	11
Auffüllungen, die zu einer SBV** geführt haben	4
Depositionsfläche	1

\*Stand 19.03.2012: 3.549 Flächen \*\*SBV = Schädliche Bodenveränderung  
Das Landratsamt als untere Bodenschutz- und Altlastenbehörde stellt den Städten und Gemeinden auf diesem Weg nun sämtliche Informationen über Flächen zur Verfügung, die im Zuge der Erfassung der altlastverdächtigen Flächen und der Fortschreibung der Erfassung ermittelt wurden.

Des Weiteren wird allen Grundstückseigentümern die Möglichkeit eingeräumt, sich über ihr Grundstück hinsichtlich eines Altlastverdächtigen zu erkundigen.

Bei Flächen mit einem Handlungsbedarf für orientierende Untersuchungen (O. U.) werden die Eigentümer schriftlich informiert. Diese Information wird spätestens dann erforderlich, wenn die Behörde auf eigene Kosten orientierende Untersuchungen nach § 9 Abs. 1 Bundesbodenschutzgesetz durchführen will. Ziel der orientierenden Untersuchung ist es, den (Anfangs-) Verdacht auf das Vorliegen einer schädlichen Bodenveränderung oder Altlast entweder auszusräumen oder zu bestätigen.

Auch bei altlastverdächtigen Flächen mit Handlungsbedarf „B – Anhaltspunkte“ – das sind Flächen mit Anhaltspunkten für das Vorliegen einer Altlast, bei denen jedoch bei der aktuellen Situation (Nutzung, Versiegelung der Fläche) die Ausbreitung von Schadstoffen unwahrscheinlich ist – werden die Eigentümer informiert.

Weiterführende Hinweise finden Sie im Internet auf der Homepage des Landratsamtes Rhein-Neckar-Kreis unter folgendem Link: <http://www.rhein-neckar-kreis.de/Lde/Startseite/Landratsamt/Altlasten.html?QUERYSTRING=Altlasten>

## Aus dem Ortsgeschehen

### „Starthilfe“ nützt Schülern und lässt Lehrkräfte durchstarten

Die landesweit gängige Praxis, Lehrerinnen und Lehrer jeweils nur für ein Schuljahr einzustellen und sie dann vor den Sommerferien in die Arbeitslosigkeit zu entlassen, sorgte in der ersten Jahreshälfte bereits für Entrüstung. Ende Mai trat Bürgermeister Mörlein daraufhin mit der Idee an die Öffentlichkeit, die voll ausgebildeten Pädagogen praxisnah in der Ferienzeit weiter zu beschäftigen. Gute Erfahrungen mit pfiffigen Konzepten hat die Stadt Eppelheim ja bereits gesammelt, seit Studenten die Gelegenheit hatten, ihre Studiengebühren durch eine Tätigkeit bei der Stadtverwaltung "abzuarbeiten". Diesmal kommt das Konzept des Bürgermeisters den sogenannten Nebenlehrern zugute, die nicht verbeamtet, aber dennoch voll qualifizierte Lehrkräfte sind. Sie springen in der Regel im laufenden Schuljahr als Vertretungen für Kolleginnen oder Kollegen ein, die wegen Krankheit oder Schwangerschaft für einen längeren Zeitraum ausfallen. Von der jetzt erprobten Weiterbeschäftigung in den Ferien profitieren nicht etwa nur die Pädagogen, sondern auch die Schüler. Die Stadt machte über die Schulen interessierten Eltern und Kindern das Angebot einer „Starthilfe“. Sie bietet Gelegenheit in kleinen Gruppen eine Woche vor dem Beginn des neuen Schuljahres Erlerntes aufzufrischen, Lücken zu ergänzen und bei Bedarf die sprachlichen Fähigkeiten gezielt zu fördern, und zwar mit professioneller Unterstützung zum Nulltarif. Parallel zum Angebot an die Eltern und Schüler hatte das Stadtoberhaupt die Schulleitungen im ganzen Rhein-Neckar-Kreis gebeten, ihm von "Ferienentlassung" betroffene Lehrkräfte zu melden, die an einer Beschäftigung interessiert waren.

An drei der fünf Eppelheimer Schulen wurde das neue Konzept nun umgesetzt. Bei einem Besuch am Dienstag vergangener Woche verschafften sich Bürgermeister Mörlein und Personalamtsleiterin Petra Welle in der Theodor-Heuss-Schule einen persönlichen Eindruck von der Praxis, begleitet von Rektorin Ingrid Sauter-Linsenhoff und Pressevertretern. In der Theodor-Heuss-Schule betreuen in der letzten Ferienwoche drei Lehrerinnen insgesamt 20 Kinder in altersgerecht zusammengestellten Kleingruppen. Bei den Grundschulern und ihren Lehrerinnen kam das Angebot gleichermaßen

gut an, in Deutsch, Mathe und Englisch etwas aufzuholen, bevor das nächste Schuljahr beginnt. Drei weitere Pädagoginnen waren bereits im August an der Friedrich-Ebert-Werkrealschule wie auch an der Käthe-Kollwitz-Schule in gleicher Mission zum Wohle von Schülerinnen und Schülern aktiv statt arbeitslos. Fazit: In diesem Falle lassen sich tatsächlich zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen und da die Initiative bei Lehrkräften wie Schülern und Eltern sehr gut ankam, soll sie im kommenden Jahr fortgesetzt werden.



In kleinen Gruppen macht Deutsch noch mehr Spaß, waren sich die Schüler einig mit ihrer Lehrerin Patrizia Lutz und Schulleiterin Ingrid Sauter-Linsenhoff, die den Gästen aus dem Rathaus, Bürgermeister Dieter Mörlein und Personalleiterin Petra Welle (v.l.n.r.), aus erster Hand vermittelten, wie sich die Weiterbeschäftigung von Lehrkräften in den Ferien praktisch bewährt.

## Antonia Grein feierte am 04. September ihren 105. Geburtstag

Kannte man Antonia Grein bislang noch nicht, so hat man Mühe, sie in der großen Geburtstagsrunde als Jubilarin zu identifizieren. Die junggebliebene 105jährige saß inmitten ihrer Gäste und wusste, als man sie bat, etwas aus ihrem Leben zu erzählen, viel zu berichten: 1908 bei Wertheim geboren, fand sie schon früh eine Anstellung als Haushälterin. Mit 24 Jahren heiratete sie ihren Mann Robert, der leider früh verstarb. Seit da an war sie mit ihren Söhnen und einem großen landwirtschaftlichen Betrieb ganz auf sich alleine gestellt. In die kurpfälzer Gegend verschlug es Antonia Grein der Familie wegen, 2001 zog sie in die Nähe ihres jüngsten Sohnes in eine seniorengerechte Wohnung nach Ofersheim, erst 2004 kam die Verlegung in das Seniorenzentrum Haus Edelberg nach Eppelheim. Auch hier nimmt sie aber gerne an zahlreichen Aktivitäten teil und wird bei ihren Mitbewohnern wegen ihres freundlichen Wesens sehr geschätzt. Trotz zahlreicher persönlicher Schicksalsschläge und das Erleben zweier Weltkriege hat sie es nicht verlernt, mit ihrem Leben zufrieden zu sein, fragt man sie, was sie sich wünsche, so erklärt sie - nichts weiter, als dass es ihrer Familie gut gehe.



v.l. Bürgermeister Mörlein, Pfarrer Brandt, kath. Kirchengemeinde, Herr Israel, Heimleitung, mit der Jubilarin Antonia Grein

Bürgermeister Mörlein, der sie zu ihrem Geburtstag besucht hatte, schloss sich dem an und wünschte ihr alles Gute und vor allem weiterhin viel Gesundheit. Auch der katholische Pfarrer Johannes Brandt und die Hausleitung Jörg Israel schlossen sich diesen Wünschen an.

## "Sonnenblume" erblüht ganz neu

Vor reichlich drei Jahren wurde das Samenkorn in die Erde gelegt, jetzt ist die Sonnenblume voll erblüht. Die Rede ist hier vom evangelischen Kindergarten in der Daimlerstraße, für dessen Erweiterung die Stadtverwaltung Eppelheim und die evangelische Kirchengemeinde im Sommer 2010 eine Vereinbarung trafen. Am vergangenen Samstag wurde das komplett umgebaute und um viele Funktionen erweiterte Gebäude nach einem Festgottesdienst, den der Posaunenchor unter Leitung von Andreas Unglaube umrahmte, feierlich eröffnet.

Als Vorsitzender des Kindergartenausschusses der Kirchengemeinde begrüßte Stadtrat Peter Bopp neben den begeisterten Kindern und Eltern zahlreiche Ehrengäste, darunter Bürgermeister Dieter Mörlein, Ehrenbürger Hans Stephan und die Vertreter aus beiden Kirchengemeinden und dem Gemeinderat. Bopp nahm sich in seiner Ansprache bewusst die Zeit, auf alle Personen detailliert einzugehen, die dank ihrer unterschiedlichsten Beiträge das Projekt Wirklichkeit werden ließen. Betrachtet man das Zahlenwerk der gelungenen Erweiterung, spielt die Ziffer "2" eine große Rolle. Die gewünschte Unterbringung von zwei Krippengruppen mit je 20 Kindern unter drei Jahren in der "Sonnenblume" war 2010 der Auslöser für die Planungen, die nun mit der Erstellung eines zweigeschossigen unterkellerten Neubaus und Gesamtkosten in Höhe von zwei Millionen Euro abgeschlossen wurden. Hiervon trug die Stadt Eppelheim 90%, so dass von der evangelischen Kirchengemeinde noch 200.000 Euro zu stemmen waren. Die eigentliche Bauzeit erstreckte sich vom April 2012 bis zum Juli 2013, wobei die Aktiven der diesjährigen 72-Stunden-Aktion einen Teil zur Gestaltung der Außenanlagen beitrugen. Sowohl Bopp als auch Bürgermeister Mörlein wiesen nicht ohne Stolz darauf hin, dass sowohl der Kosten- wie auch der Zeitrahmen des Baus eingehalten wurden. Entsprechend großer Dank ging in diesem Zusammenhang an die Beteiligten auf Seiten der Stadt, der beteiligten Firmen und an die Koordinatoren, die, zum Teil ehrenamtlich, mit sehr viel Engagement das Projekt von der Planung bis zum täglichen Besuch auf der Baustelle begleitet hatten. Namentlich hob Bopp hier Frau Hübner-Andelfinger vom Bauamt der Stadt, Herrn Gabler vom Kirchengemeinderat, Frau Pflasterer und Frau Schmitt vom Kindergarten und Daniel Horsch von der Kirchengemeinde hervor.

In einer kurzen Ansprache stattete auch Bürgermeister Mörlein seinen Dank an alle Beteiligten ab und verwies darauf, dass mit der "Sonnenblume" die dritte Einrichtung in Eppelheim, nach dem Fröbel- und dem St. Luitgard-Kindergarten an die neuen Bedürfnisse der Kinderbetreuung angepasst werde. Die Stadt stelle sich hier ihrer Verantwortung, wie bereits Bopp lobend erwähnt hatte, da die Investition in die Kinderbetreuung eine Zukunftsaufgabe für jede Kommune sei. Allen sonstigen Meinungsunterschieden zum Trotz sei dies erfreulicherweise auch im Eppelheimer Gemeinderat allgemeiner Konsens. In diesem von umfassender Kooperation getragenen Sinne wünschte er dem Haus wie seinen Nutzern jederzeit alles Gute.

Dank von allen Seiten erfuhren auch die Mitarbeiterinnen des Kindergartens selbst, die bei fortlaufendem Betrieb die zusätzlichen Belastungen einer Baustelle verkraften mussten. Entlastend war hierbei natürlich die Tatsache, dass es für die Kinder praktisch täglich spannendes Anschauungsmaterial direkt vor Fenster und Haustür gab. Angesichts der gelungenen Neugestaltung, die sehr viele lichtdurchflutete Räume entstehen ließ, ist es kaum verwunderlich, dass die Einrichtung sich großer Nachfrage erfreute und schon seit April 2013 voll belegt ist. Dass neben dem schönen Äußeren auch die Technik auf den neuesten Stand gebracht wurde, kommt den Betriebskosten zugute. Der Altbau wurde energetisch saniert und das Gesamtgebäude auf die Beheizung mit Fernwärme umgestellt. Im älteren Gebäudeteil, wo die bestehenden vier Kindergartengruppen mit 100 Kindern weitergeführt werden, stehen noch weitere Renovierungen an. Der Neubau beherbergt im Erdgeschoss die Räume für die beiden Gruppen der Krippe, während im Obergeschoss ein Schlafraum für die Tagheimkinder, ein Multifunktionsraum und ein Werkraum entstanden. Das Untergeschoss enthält Multifunktionsräume, die, ähnlich wie

die Teestube im Vorgängergebäude, seit dem Juli vor allem für die kirchliche Jugendarbeit genutzt wird und die auch von Dritten angemietet werden können.

Nach den Vorführungen der Kinder durften sich dann Große und Kleine selbst einen Eindruck davon verschaffen, wie die Sonnenblume mit den neuen Räumlichkeiten aufgeblüht ist.



Mit einem frisch fertiggestellten und sehr gelungenen Umbau im Hintergrund ist gut lachen. Vertreter von Stadtverwaltung, evangelischer Kirchengemeinde und Gemeinderat freuten sich am Samstag gleichermaßen bei der offiziellen Eröffnung der Kindertagesstätte Sonnenblume.

### Sparkasse Eppelheim mit neuer Spitze

Moussa Konate hat seit 1. Mai 2013 die Leitung der Sparkasse Eppelheim übernommen und somit die Nachfolge von Philipp Renninger angetreten. Der gebürtige Berliner kam schon früh in die Region und hat seine Ausbildung bei der Sparkasse Schwetzingen absolviert. Nachdem er in der Filialdirektion am Heidelberger Universitätsplatz als Privatkundenberater tätig war, wurde er Filialleiter der Schwetzingener Sparkasse in der Nordstadt. Mit den besonderen Belangen der Region kennt er sich daher sehr gut aus. Der 29-jährige freut sich auf die Aufgaben, die ihn in Eppelheim erwarten und fühlt sich in seinem neuen Team sehr wohl. Bürgermeister Mörlein hieß ihn in seiner Stadt willkommen: „Berührungspunkte zwischen Rathaus und Sparkasse gibt es viele“, so die Stadtspitze - daher sei der kurze Weg immer gut. Mörlein freut sich des Weiteren, solch einen kompetenten Mann vor Ort zu haben und wünscht sich, dass sich der begeisterte Basketballspieler gut in das Stadtleben einbringe.



### Theaterensemble „Wildfang“ spendet für den Sozialfonds der Stadt Eppelheim

Die Laienschauspielgruppe um Kulturamtsleiterin Petra Welle hat sich kürzlich zu einem Verein formiert, dessen 1. Vorsitzender nun Markus Lotzenburger ist.

Weitere Vorstandsmitglieder sind Max Blischke, 2. Vorsitzender, Collin Hammerton, Finanzen, Christian Müller-Gebhard, Schriftführer sowie Meryem Huyelmas als Beisitzerin.

Nach der Gründung der Gruppe im Jahr 2009 war es im Juni wieder soweit und das fünfte erfolgreiche Stück wurde von „Wildfang“ auf die Bühne des Kulturzentrums gezaubert. Der Tradition folgend spendete „Wildfang“ auch in diesem Jahr wieder die Einnahmen aus dem Verkauf der Programmhefte für den Sozialfonds der Stadt Eppelheim. Für den Inhalt des Programmheftes zeigte sich Hildegard Rühle verantwortlich.

„Wir sind unserem Bürgermeister sehr dankbar dafür, dass er uns die Rudolf-Wild-Halle zur Verfügung stellt - und zwar nicht nur für die Aufführungen, sondern auch für einzelne Proben“, erklärt Kulturamtsleiterin Petra Welle.

Aus diesem Grund war es der Gruppe, ebenfalls vertreten durch Elisabeth Klett und Markus Lotzenburger, vergangene Woche eine große Ehre, dem Bürgermeister einen Spendenbetrag von 300 Euro überreichen zu können. Bürgermeister Dieter Mörlein dankte dem Ensemble für diese Spende und wünschte weiterhin viel Freude am Schauspiel und weitere erfolgreiche Auftritte der Gruppe „Wildfang“.



v.l.: Kulturamtsleiterin Petra Welle, Markus Lotzenburger, 1. Vors. des Vereins Theaterensemble "Wildfang" e.V., Bürgermeister Dieter Mörlein, Elisabeth Klett

Am 14. September 2013 feiern

**Friederike und Dag  
Graupner**

Goldene Hochzeit



Die Stadt Eppelheim  
gratuliert herzlich!

Dieter Mörlein  
Bürgermeister

**Geburtstage in der kommenden Woche****Montag, 16. September**

Kurt Fischer	88 Jahre
Karlheinz Sommer	77 Jahre
Johann Kloos	74 Jahre
Friedhilde Fuchs	72 Jahre
Slavka Kovrlija	71 Jahre

**Dienstag, 17. September**

Liselotte Hinspeter	87 Jahre
Hubert Grunau	86 Jahre
Renate Ruck	78 Jahre
Josef Heiss	70 Jahre

**Mittwoch, 18. September**

Ingeburg Wiest	75 Jahre
Karin Sommerfeld	73 Jahre
Gerd Stotz	73 Jahre

**Donnerstag, 19. September**

Edwin Mertig	89 Jahre
Ingeborg Windisch	81 Jahre

**Freitag, 20. September**

Ferndando da Silva	73 Jahre
--------------------	----------

**Samstag, 21. September**

Elsa Barth	73 Jahre
Eleonore Beisel	73 Jahre

**Sonntag, 22. September**

Erika Lindner	80 Jahre
Horst Hornung	73 Jahre

**Herzlichen Glückwunsch!****Komödie  
in Eppelheim****Di. 01. Oktober, 20 Uhr****Zärtliche Machos**  
mit Hans-Jürgen Bäumler, Michaela Schaffrath,  
u.a.Weitere Infos

Rathaus Eppelheim, Tel 06221 794-400, -401

Kartenvorverkauf

Rathaus Eppelheim, Tel 06221 794-402

Bücherpunkt am Rathaus, Tel 06221 7570053

[www.reservix.de](http://www.reservix.de)**Veranstaltungen der Stadt**STADT  
**EPPELHEIM**  
Scheffelstraße, Blumenstraße,  
Hugo-Giese-Platz,  
Karl-Junginger-Platz,  
Parkplatz hinter dem Franziskushof,  
Rudolf-Wild-Straße bis Spitalstraße**Eppler Keks  
mit Straßenmusik**Vereinsfelde, Vergnügungspark,  
Flohmarkt für Eppelheimer Kinder,  
Spezialitäten aus den Partnerstädten,  
Hobbymalerausstellung**05.-06. Oktober**

07.-08.10. nur Fahrgeschäfte

**offizielle Eröffnung mit  
Fassbieranstich Samstag,  
um 14 Uhr****Musik-Kabarett  
in Eppelheim****Do. 10. Oktober, 20 Uhr****Dieser Keks wird  
kein weicher sein  
Vocal Recall**Weitere Infos

Rathaus Eppelheim, Tel 06221 794-400, -401

Kartenvorverkauf

Rathaus Eppelheim, Tel 06221 794-402

Bücherpunkt am Rathaus, Tel 06221 7570053

[www.reservix.de](http://www.reservix.de)

## Senioren

### Akademie für Ältere



**Veranstaltungen vom 16. bis 20. September 2013**

#### Montag, 16. September

11:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Gerhard Lautenschläger, Kunstwerke des Abendlandes und weltweit, Künstlerinnen des 20. Jahrhunderts, Diavortrag, 13:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Heinz Ullrich, Die Medici und die Zeit der Renaissance, Die Macht der Medici - Wissenschaft und Kirche. Heinz Ullrich

#### Dienstag, 17. September

08:40 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Hans Wilser, Große Sommerausstellung EMIL NOLDE, Treff, 11:15 Uhr Bergheimer Straße 76, Pfarrer i.R. Helmut Staudt, Inspiratoren der Christenheit - Inspiratoren der Christenheit - Einführung, Pfr.i.R. Helmut Staudt, 15:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Gerlinde Horsch, Frauen im Übergang zur Neuzeit, Anna Maria van Schurmann - Darf eine Frau gelehrt sein?, Vortrag

#### Mittwoch, 18. September

08:30 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Ingrid Becker, Annweiler Treff: 09:30 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Gottfried Ehrenberg, Besuch und Erlebnisbegehung einer badischen Republik, Abfahrt: 9:48 Uhr 11:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Klaus P. Wraase, Ein langes Leben gibt es nicht umsonst, Vortrag, 11:30 Uhr Bergheimer Str., Bernhard Theis, Es lebe die Mundart, 12:15 Uhr Bergheimer Straße 76, Ingrid Lohmann, Lyrik-Lesekreis, 13:30 Uhr Hbf-HD Nordausgang, Ursula Schweller, Genussradeln am Nachmittag, 3. Fahrt, 13:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Josefine Mömken, Einführung in das Studium ab 60, Vortrag, 14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Verena Madtstedt, Zeitgenössische Literatur, 15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Stephanie Gösele, Sehen im Alter - was tut unseren Augen gut? Vortrag, 15:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Rolf-Dieter Wirsching, Streifzüge durch eine faszinierende Wissenschaft, Wiederbeginn, 18:00 Uhr Voßstraße, Dr. Thomas Röske, Die Prinzhornsammlung mit Sonderausstellungen, Führung

#### Donnerstag, 19. September

07:55 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Horst Karl Kunz, Klaus Haas, Die Hardenburg, 08:40 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Klaus Ihrig, Helma Ihrig, Im Hessischen Odenwald, Treff, 11:15 Uhr Bergheimer Straße 76, Kurt Walter Weber, Von der Weimarer Republik zum nationalsozialistischen Staat, Vortrag I, 14:30 Uhr Kamera, HD-Brückenstraße 26, N.N., Quartett Regie: Dustin Hoffman, Film, 15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Siegfried Rodat, Kommunikation im Alltag, 15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Ute Diesbach, Alternative Bestattung - Baumbestattung, Vortrag

#### Freitag, 20. September

08:30 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Werner Kolb, Edenkoben - In Vino Veritas! Treff: 09:10 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Rolf Kwapil, Karl Schottner, Weinheim-GorxheimerTal-Weinheim, 10:00 Uhr, Bergheimer Straße 76, Dr. Helmut Haselbeck, Heidelberg fasziniert, Vortrag mit Rezitationen, 11:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Gerlinde Horsch, Arthur Schopenhauer - Die Welt als Wille und Vorstellung, Vortrag, 14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Rudolf Conzelmann, Zeitgeschichte und aktuelle Politik, Diskussionskreis, 15:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Arnold Braun, Jahreszeitenkonzert, Konzert zum Herbstanfang

## Kirchliche Nachrichten



### Evangelische Kirche

Homepage: [www.ekiappelheim.de](http://www.ekiappelheim.de) Tel.: 76 00 27, Hauptstraße 56, E-mail: [pfarramt@ekiappelheim.de](mailto:pfarramt@ekiappelheim.de)

#### Unsere Kirche ist offen:

Mo-Fr zu den Öffnungszeiten des Pfarrbüros! Sa 10-12 Uhr

#### Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros:

Mo, Di, Fr 10-12 Uhr Mo, Do 16-18 Uhr Mi geschlossen!

#### Kirchliche Nachrichten

Fr	13.09.	16.00	Picco-Pauli
			„Bei uns geht das Sommerfeeling weiter!“
		18-22	Teestube
		18.45	Kirchenchor
		20.15	Singkreis

Sa	14.09.	<b>9.30</b>	<b>Ökumenischer Schulanfänger-Gottesdienst in der kath. Christkönigkirche</b>
			Ausflug des Kirchengemeinderats
So	15.09.	14.00 <b>10.00</b>	<b>Predigtgottesdienst</b> Pfrin. Blázquez
		<b>10-12.30</b>	<b>Großer Erlebniskindergottesdienst „Unsere Orgel“, mit unserem Organisten Peter Rudolf u. dem KiGo-Team</b>
			Meditation
Mo	16.09.	20.30 18.00 19.00	Werkkreis Kroatien-Nachtreffen für die TeilnehmerInnen der Jugendfreizeit
Di	17.09.	18.00 19.30 20.00	Ökumenischer Bibelgesprächskreis Vorbereitung zum Familiengottesdienst an Erntedank Männerrunde
			„Der Philemonbrief des Paulus“- Wie ein Sklave zum Bruder wird und Paulus eine Freundschaft testet. Ein Abend mit Pfarrer Detlev Schilling
Mi	18.09.	<b>10.30</b>	<b>Gottesdienst zum Beginn des Kindergartenjahres - Kindergarten Scheffelstraße</b> Pfr. Schilling
		12.30	Ausflug der Senioren mit Bürgermeister Mörlein Abfahrt am katholischen Gemeindezentrum
		15/16.30	Konfirmanten-Unterricht
		18.00	Frauenkreis
		19.00	Jugend-Posaunenchorprobe
		20.00	Posaunenchor
		20.00	Wahlausschuss
Do	19.09.	14.00	Senioren-Treff
Fr	20.09.	19.00 16.00	Erzählabend für Erwachsene Picco-Pauli
			„1,2,3 Vollgas.....“
		18-22	Teestube
		18.45	Kirchenchor
		20.15	Singkreis

#### Wochenspruch: 2. Tim. 1,10

**Christus Jesus hat dem Tode die Macht genommen und das Leben und ein unvergängliches Wesen ans Licht gebracht durch das Evangelium.**

#### Herzliche Einladung in die Welt der Geschichten!

„Geschichten verbinden - Die Welt erzählt“, das Internationale Erzählfest kommt nach Eppelheim:

Geschichten von Anfang bis Ende. Erzählungen vom Ursprung aller Dinge, dem Wunder des Lebens und manchmal vom Tod. Erzählabend für Erwachsene.

Mit Gudrun Rathke (Österreich), Thomas Hoffmeister-Höfener (Deutschland), Donnerstag, 19. September, 20 Uhr, ev. Gemeindehaus, Hauptstr. 56. Der Eintritt ist frei.

(V. Internationales Erzählfest Metropolregion Rhein-Neckar, 15.-22. September 2013 - Programm im Pfarramt erhältlich)

#### Kinder-Angebote der Kirchengemeinde

In der ersten Schulwoche werden in den Klassen 1-5 aller Eppelheimer Schulen Flyer verteilt, die die Kinderangebote der evangelischen und katholischen Kirchengemeinde aufzeigen. Wir laden herzlich ein, die Kindergruppen und Kindergottesdienste zu besuchen, die mit dem Schuljahresanfang auch wieder beginnen. Wir freuen uns über alle Kinder, die mal zum „Schnuppern“ kommen.

#### Letzte Möglichkeit: Anmeldungen für YouVent

Wer fährt mit? Die Evangelischen Kirchengemeinden Eppelheim und Plankstadt bieten eine Gruppenfahrt an zum großen landeskirchlichen Jugendtreffen „YouVent“, das vom 27.-29.9.2013 in Kehl stattfinden wird. Das Treffen ist ein Event, bei dem Jugendliche aus ganz Baden und aus unterschiedlichen Bereichen der Jugendarbeit zusammen treffen. Es ist gleichzeitig ein großes Fest mit Jugendgottesdiensten, Konzerten, Konfi-Aktionen, Workshops und Sportangeboten sowie eine „Begegnung mit Gott und der Welt“, die herausfordert, bewegt und begeistert, ermutigt und verändert.

Jugendliche ab 13 Jahren – besonders auch Konfirmanden - sind zur Teilnahme eingeladen. Die Kosten belaufen sich auf 40 Euro (Eintritte, Übernachtung in einer Schule, Vollverpflegung) zuzüglich Fahrtkosten (für eine Gruppenfahrt mit Bus und Zug). Von Eppelheim/Plankstadt fährt eine Gruppe unter der Leitung von Gemeindediakonin Margit Rothe mit Team nach Kehl. In den Pfarrämtern liegen Anmelde-Flyer mit ausführlichen Informationen bereit. Mitfahrende können sich noch bis zum **11.09.2013** in den Pfarrämtern anmelden.

#### Nachbarschaftshilfe feierte Mitarbeiter-Sommerfest

Ende Juli fand, bei hochsommerlichen Temperaturen ein „Dankeschönfest“ für die engagierten MitarbeiterInnen der Nachbarschaftshilfe im schönen Garten der ev. Kirche statt. Die hohen Temperaturen schadeten der Freude und Fröhlichkeit keineswegs, da für kühle Getränke und später für Grillgut und Salate gesorgt war. Die MitarbeiterInnen nutzten, bis in den frühen Abend hinein, die Gelegenheit sich besser kennenzulernen und sich nicht nur über ihre Arbeit auszutauschen. Auf diesem Wege möchte ich mich auch bei den MitarbeiterInnen, welche leider nicht am Fest teilnehmen konnten, herzlich für ihr großes Engagement in der Nachbarschaftshilfe bedanken.

Sollten auch Sie, liebe Eppelheimer Bürger und Bürgerinnen, einmal unkomplizierte und kostengünstige Hilfen, wie zum Beispiel bei der Bewältigung von Alltagsaufgaben, Begleitungen, Einkauf oder einfach nur da sein, benötigen, rufen Sie uns an und wir beraten Sie gerne. Auch Menschen die bei uns „Mithelfen“ wollen können sich hier informieren. Oliver Baader 75 69 417

## TEESTUBE

... der Jugendtreff der Evang. Kirche Eppelheim

### September – Oktober 2013

<p><b>13.09.</b> <b>20.09.</b></p>	<p><b>27.09. Schlagerparty</b></p>
<p><b>Oktoberfest</b> <b>25.10.</b></p>	<p><b>18.10.</b></p>

Daimlerstr. 27  
69214 Eppelheim

www.ekieppelheim.de  
teestubeeppeilheim.wordpress.com



#### Katholische Kirche

Tel.: 76 33 23 Fax: 76 43 02  
Homepage: www.se-chr.de  
E-Mail: stjoseph@se-chr.de

#### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mo-Fr: 10-12 Uhr Di: 16-18 Uhr Mi: 14-17 Uhr



#### Gottesdiensttermine in der Seelsorgeeinheit Christophorus Eppelheim

Sa.	14.09.	08.00 09.30	Laudes (Josephskirche) Ökumenischer Einschulungsgottesdienst der Grundschulen (Christkönigkirche)
So.	15.09.	11.00	Hl. Messe mit Taufe des Kindes Frida Johanna Horn unter Mitwirkung des Projektchors
Di.	17.09.	08.30 18.00	Hl. Messe (Josephskirche) Rosenkranzgebet
Mi.	18.09.	10.00	Hl. Messe (Haus Edelberg)
<b>Pfaffengrund</b>			
So.	15.09.	10.00	Ökumenischer Gottesdienst zum Siedlerfest (Gesellschaftshaus)
<b>Wieblingen</b>			
Sa.	14.09.	18.00	Hl. Messe

#### Termine

##### Ökumenischer Einschulungsgottesdienst

Die katholische und evangelische Kirchengemeinde laden die Schulanfänger und deren Eltern ganz herzlich zum Schulanfangsgottesdienst am **Samstag, den 14. September 2013, in die katholische Christkönigkirche, Rudolf-Wild-Str. 51**, ein. Der Gottesdienst beginnt um **09.30 Uhr**. Anschließend findet die Einschulung in den Schulen statt.

##### Caritas-Sammlung 2013

Vom 21. bis 29. September findet die diesjährige Haus- und Straßensammlung der Caritas statt.

Wir bitten die Gemeindeglieder sich beim Austragen der Caritasbriefe zu beteiligen. Es besteht die Möglichkeit nach dem Gottesdienst am Sonntag, den 15.09.13, und am Samstag, den 21.09.13, die Briefe in der Sakristei mitzunehmen.

Wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Mithilfe und sagen ein herzliches „Vergelt's Gott“.

Das Pfarrbüro ist in der Zeit vom 16.-27.09.2013 geschlossen.

##### kfd - Herbstwanderung

Die Katholische Frauengemeinschaft Eppelheim (kfd) lädt am 21. September 2013 ein zur Ganztageswanderung mit Frau Bauschert. Partner und Gäste sind herzlich willkommen. Das Ziel der Wanderung ist wie immer eine Überraschung.

Treffpunkt: 7.30 Uhr an der Haltestelle Rathaus, Eppelheim.

Proviant für unterwegs bitte mitbringen!

Für den Nachmittag ist eine Einkehr geplant.

#### Neuapostolische Kirche



Süddeutschland K.d.ö.R., Bezirk: Heidelberg,  
Eppelheim/HD-Wieblingen

Kirche: Im Sandwingert 103, 69123 Heidelberg-Wieblingen,

Gemeindevorsteher Tel. 06203-85980, www.nak-heidelberg.de, www.nak4you.de

Do.	12.09.	20.00	Gottesdienst in HD-Wieblingen, Sandwingert 103
So.	15.09.	09.30	Gottesdienst in HD-Wieblingen, Sandwingert 103
Do.	19.09.	20.00	Gottesdienst in HD-Wieblingen, Sandwingert 103
So.	22.09.	09.30	Gottesdienst in HD-Wieblingen, Sandwingert 103
		09.45	Kindergottesdienst in Wiesloch-Baiertel, Elsterweg 2
		11.00	Anschließend gemeinsames Essen + Workshopvorbereitung Andacht im Seniorenheim Kranichgarten HD-Pfaffengrund

#### Seniorentag 2013

Rund dreihundert Seniorinnen und Senioren der neuapostolischen Kirchenbezirke Eberbach und Heidelberg hatten sich am Sonntagmorgen, 25. August 2013 in der Kultur- und Sporthalle Effenbach zum gemeinsamen Seniorentag versammelt. Auch der Effenbacher Bürgermeister Joachim Bösenacker war mit seiner Gattin anwesend. Bischof Rolf Ludwig eröffnet den Tag mit einem Gottesdienst, dem er das Bibelwort aus Jesaja 62, 11 zugrunde legte: „Siehe, der Herr lässt es hören bis an die Enden der Erde: Sagt der Tochter Zion: Siehe, dein Heil kommt!“ Der Seniorenchor des Kirchenbezirkes Eberbach sowie ein Instrumentalensemble umrahmten den Gottesdienst feierlich.

Nach Beendigung des Gottesdienstes verwandelten flinke Helfer die Sitzordnung der Halle, sodass kurz darauf die Seniorinnen und Senioren wieder an Tischen Platz nehmen und Gedanken austauschen konnten während fleißige Hände das Mittagessen vorbereiteten. Mit einem unterhaltsamen Nachmittagsprogramm klang die Veranstaltung aus. Weitere Informationen: www.nak-heidelberg.de.





## **Pfingstversammlung von Botschaftern Christi e. V.**

Gottesdienste finden immer am Sonntag von 15-17 Uhr in der evang. Kirchengemeinde, Hauptstr. 56, statt.

## **Jehovas Zeugen**

Christliche Religionsgemeinschaft Eppelheim und Heidelberg, Königreichsaal Heidelberg-Wieblingen, Adlerstr. 1/7

### **Wöchentliche Zusammenkünfte:**

Mittwoch: 18.45 Uhr - Donnerstag: 19 Uhr parallel in deutscher Gebärdensprache - Freitag: 18.45 Uhr parallel in vietnamesischer Sprache.

Samstag: 17 Uhr - Sonntag: 17 Uhr. Jeden 2. Samstag im Monat um 14 Uhr bibelerklärender Vortrag in vietnamesischer Sprache. - Sonntag 10 Uhr - parallel in deutscher Gebärdensprache.

## **Schulen und Kinderbetreuung**

### **Käthe-Kollwitz-Schule**

#### **Feriennachhilfe??? Aber gerne!**

Während der Ferien in die Schule zu kommen ist nicht jedermanns Sache – aber einige motivierte Schülerinnen und Schüler aus der KKS waren dabei.

Angeregt durch das Programm „Feriennachhilfe“ der Stadt nutzten sie die Gelegenheit und meldeten sich zum kostenlosen Unterricht an. Ihre Ferienlehrerin Muna Rustom war immer gut vorbereitet und unter ihrer fachkundigen Anleitung büffelten die Kinder jeden Vormittag Deutsch und Mathe, übten Rechtschreibung und Einmal-eins. Langweilig wurde es nie und deshalb sagten alle: Nächstes Jahr wieder!

### **Kath. Kindergarten St. Elisabeth**

#### **Besuch des Heidelberger Zoos**

Im Rahmen unseres Jahresthemas 2013/2014 "Die Welt der Tiere", besuchte die Bärengruppe bereits Ende Juli den Heidelberger Zoo und Ende August machte die Dschungelgruppe einen Ausflug dorthin.

Die Kinder waren ganz gespannt, welche Tiere sie im Zoo entdecken bzw. bestaunen können.



Wir sahen die großen Elefanten im neugestalteten Elefantenhaus; weiter ging es zu den Löwen, die sich im Schatten tummelten, wegen der großen Hitze.

Dazwischen legten wir eine Vesperpause ein, um uns zu stärken, bevor wir die Seehunde besuchten. Ganz überrascht entdeckten die Kinder plötzlich die riesengroße Schildkröte von den Seychellen. Nicht schlecht staunten wir, als wir die Kängurus weit hüpfen sahen.

Das "Gemeckere" der Ziegen lud uns dazu ein, die vielen Ziegen zu füttern. Manche Kinder holten sich sogar eine Bürste aus den Kisten, um die Ziegen zu bürsten.

Ganz aufgeregt liefen wir zum Affenhaus und entdeckten die Affen im Freigehege. Diese saßen "faul" herum und bestaunten uns Kinder.

Selbstverständlich kamen wir auch bei den vielen anderen Tieren vorbei; Ponys, Dromedare, Kaninchen usw.!

Bevor es wieder zurück zum Kindergarten ging, tobten wir uns noch auf dem Spielplatz des Zoos aus.

Ganz herzlich möchten wir uns bei den Eltern bedanken, die immer bereit sind, uns zu den Ausflügen zu fahren, denn ohne sie, würden solche Ausflüge nicht zu Stande kommen.

Wir bedanken uns auch beim Elternbeirat des Kindergartens, der uns eine Zookarte gekauft hat.

## **Evang. Kindertagesstätte Sonnenblume**

*Rund ums Kind*  
**Flohmarkt**  
des evangelischen Kindergartens Sonnenblume



**Samstag**  
**28. September 2013**  
**14 - 17 Uhr**  
im Kindergarten Sonnenblume

... mit Kinderschminken und Bastecke

Standgebühr: 5 Euro (mit Kuchenspende) oder 7 Euro (ohne Kuchenspende)  
Kindergarten Sonnenblume, Daimlerstr. 27, 69214 Eppelheim  
Tisch-Reservierungen unter 06221 750659 oder angelika@hoffleit.de

## **Musikschule**



### **Freundeskreis der Musikschule Schwetzingen sucht neue Mitglieder**

Bisher galt der Freundeskreis der Schwetzingener Musikschule e.V. beinahe als Geheimorganisation hinter den Kulissen der Musikschule mit ihren mehr als 1100 Schülern und über 50 Dozenten. Seit 1996 widmet sich der Freundeskreis der Aufgabe, die pädagogische und künstlerische Arbeit der Institution sowohl materiell als auch ideell zu unterstützen. Dazu gehören beispielsweise Lobby-Arbeit und die Werbung von Sponsoren, aber auch das persönliche Engagement bei Parkfesten, Projekten und Konzerten. Fast noch wichtiger ist natürlich das Erwirtschaften von Geldern, um beispielsweise Leihinstrumente für Anfänger oder Instrumente für den Ensemble-Unterricht finanzieren zu können.

Durch die allgegenwärtigen Sparzwänge der öffentlichen Hand - auch in Baden-Württemberg - drohen früher oder später Einschränkungen im hochwertigen und breit gefächerten Angebot, das die Musikschule Schwetzingen ihren Schülerinnen und Schülern derzeit machen kann. Dabei ist Musikschularbeit gerade heutzutage wichtig, denn:

- sie fördert Spaß und Freude am (gemeinsamen) Musizieren,
- sie fördert die Persönlichkeitsentwicklung junger Menschen,
- sie gestaltet das kulturelle Leben in den Gemeinden mit,
- sie bietet sinnvolle Freizeitgestaltung und leistet damit einen Beitrag zur Lösung aktueller Jugendprobleme,

- sie baut Brücken zu anderen Nationen,
- sie findet und fördert musikalische Begabungen,
- sie ergänzt zahlreiche Institutionen im Bildungssystem, wie z.B. vorschulische Erziehung im Kindergarten, Musikunterricht an all-gemeinbildenden Schulen oder Neigungskurse an Gymnasien,
- sie bereitet auf ein eventuelles Studium vor.

In diesem Sinne ist es höchste Zeit, dass der Freundeskreis vom Geheimbund zur Breitenbewegung wird. Mit nur 15 Euro Jahresbeitrag (steuerlich absetzbar) hilft jedes Mitglied nachhaltig bei der persönlichen Entwicklung von über tausend jungen Menschen. Gleichzeitig fördern Mitglieder des Freundeskreises das kulturelle Leben in den Trägerkommunen der Musikschule - Schwetzingen, Eppelheim, Ketsch, Oftersheim und Plankstadt - und weit darüber hinaus. Beitrittsformulare sind im Sekretariat der Musikschule Schwetzingen erhältlich, und können in Kürze auch von deren Internetauftritt (<http://www.musikschule-schwetzingen.de/index.php?id=15>) heruntergeladen werden. Weitere Auskünfte zum Freundeskreis erhalten Sie von Frau Erbs unter 06202 - 25741.

Die ausgefüllten Mitgliedsanträge können per Post an das Sekretariat der Musikschule geschickt oder dort abgegeben werden: Musikschule Bezirk Schwetzingen e.V., Mannheimer Straße 29, 68723 Schwetzingen. Öffnungszeiten: Montag, Dienstag und Donnerstag 8 Uhr bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 17 Uhr; Mittwoch und Freitag 8 Uhr bis 12 Uhr., Telefon: 06202-57 77 98-0.

## Natur und Umwelt

### Förderverein Jugendhaus e.V.

#### Vorankündigung

Liebe Kinder, liebe Eltern, wir hoffen, Ihr hattet schöne Sommerferien. Nachdem wir jetzt die neuen Stundenpläne haben und wissen, wann auch das Waldprojekt weitergehen kann, kommt hier eine Vorankündigung. Wir starten zwar noch nicht nächste, aber übernächste Woche. Mal sehen, was sich über die Sommerferien so getan hat.

#### Das erste Treffen ist also am Mittwoch, den 25. September 2013 von 16.00-17.30 Uhr, im Eppler Wald beim Kurpfalzhof.

Wir treffen uns wie gewohnt direkt im Wald. Für diejenigen, die noch nicht bei uns waren: Den Wald findet man, wenn man Eppelheim Richtung Grünschnitt-Abladestelle verlässt, davor links abbiegt und an Birkighöfen und Feldkreuz vorbei fährt. An der folgenden „S-Kurve“ rechts Richtung Wald fahren, vor dem Wald links und dann den zweiten Weg rechts einbiegen.

Und hier noch das „Kleingedruckte“: Interessierte Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene sind jederzeit willkommen. Das Projekt ist offen, d.h. es ist nicht nötig, bei jedem Treffen dabei zu sein. Jede und Jeder kann kommen, wann sie oder er Zeit und Lust hat. Die Treffen finden bei fast jedem Wetter statt (bei Starkregen, Hagel, oder ähnlichem fällt das Treffen aus)

Noch eine Bitte an die Eltern: Bitte denken Sie daran, den Kindern etwas zu trinken mitzugeben, am besten in einer Trinkflasche. Bei Fragen könnt Ihr uns gerne anrufen: Holger 1872378, Peter 06202/574642 oder auch mailen: [Waldprojekt.eppelheim@gmx.de](mailto:Waldprojekt.eppelheim@gmx.de). Wir freuen uns schon, möglichst viele bekannte und neue Kinder im Wald zu sehen. Bis bald, Peter und Holger

## KliBA



### Gutschein-Aktion für Vor-Ort-Energieberatung

**Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (BMWi) stellt in einer einmaligen Sonderaktion 1000 Gutscheine in Höhe von je 250 Euro für Energieberatungen nach der Förderrichtlinie für Vor-Ort-Beratung bereit.**

Sie sind an einer Vor-Ort-Beratung interessiert? Und wollen 250 Euro sparen? Dann nutzen Sie die Gutschein-Aktion des BMWi, das vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) unterstützt wird und ab 3. September diese Gutscheine ausstellt. Die energetische Sanierung von Wohngebäuden hat eine Schlüsselfunktion für das Gelingen der Energiewende. Ziel der Förderung ist es, im privaten Bereich Investitionen auszulösen, die den Energiebedarf in Wohngebäuden senken und Umweltbelastungen, insbesondere CO<sub>2</sub>-Emissionen, vermindern. Das energiepolitische Ziel eines weitgehend klimaneutralen Gebäudebestands in 2050

wird damit unterstützt. Der Bund fördert Energiesparberatungen nach der Richtlinie des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie über die Förderung der Energieberatung in Wohngebäuden vor Ort (Vor-Ort-Beratung).

Der Gutschein mindert somit für den Beratungsempfänger die Kosten der Energieberatung und gilt zusätzlich zu der Förderung, die das BAFA nach der Richtlinie für die Förderung der Energieberatung in Wohngebäuden vor Ort direkt an qualifizierte Energieberater auszahlt.

Der Gutschein gilt für Vor-Ort-Beratungen, für die ab dem 03.09.2013 bis spätestens zum 31.12.2013 einen Antrag auf Bezuschussung einer Vor-Ort-Beratung durch einen Energieberater beim BAFA gestellt wurde. Nähere Informationen zur Gutschein-Aktion finden Sie unter: <http://www.bafa.de/bafa/de/energie/energiesparberatung>

Das Förderprogramm Vor-Ort-Beratung zielt darauf ab, bislang noch nicht genutzte Energieeffizienzpotentiale zu heben. Dies gilt insbesondere für den Altbestand von Wohngebäuden. (Quelle: Pressemitteilung BAFA)

Weitere Informationen zum Vor-Ort-Beratungsprogramm der BAFA, zur Gutscheinaktion sowie zum Beratungsangebot rund um das Thema Energieeffizienz erhalten sie jederzeit bei der KliBA unter der Telefon-Nr. 06221 99 87 50.

## Energiespar-Tipp: Behaglich Wohnen durch Wärmeschutz

### Ein Service Ihrer Stadt Eppelheim

Behaglich fühlt sich, wer drinnen weder schwitzt noch friert. Neben der Temperatur tragen Luftgeschwindigkeit, relative Luftfeuchtigkeit, Staubgehalt, Kohlendioxidkonzentration, Aktivität und Bekleidung des Menschen zur Behaglichkeit in Innenräumen bei. Manchmal gleichen sich unterschiedliche Parameter aus. So kann eine höhere Lufttemperatur eine zu niedrige Oberflächentemperatur kompensieren.

### Behaglichkeit = Energie sparen

Ein Raum ist behaglich, wenn die mittlere Temperatur der Raumschließungsflächen maximal 3 Grad unter der Raumlufttemperatur liegt. Bei nicht gedämmten Altbauten ist das oft nicht der Fall. Dort wird Behaglichkeit durch vermehrtes Heizen teuer erkauft. Trotzdem wird es nicht völlig behaglich, denn nicht gedämmten Umschließungsflächen entziehen dem Körper Wärme.

### Behaglichkeit = Geld sparen

Wird die Raumtemperatur um ein Grad erhöht, steigt der Heizenergieverbrauch um 6%. In gut gedämmten Häusern liegt die Raumlufttemperatur bei ca. 19°C. Im Vergleich zu schlecht gedämmten Gebäuden lässt sich so viel Energie sparen.

### Behaglichkeit = Gesundheit

Achtung bei dunklen Flecken an der Wand: Feuchtigkeit bindet hier Staub - ein guter Nährboden für Schimmelpilze, die unter anderem Allergien auslösen können. Die hohe Feuchte stammt aus der Luft und kondensiert z.B. an ungedämmten Ecken. Mit einer fachmännisch angebrachten, richtig dimensionierten Wärmedämmung passiert das nicht.

Weitere Informationen über Energienutzung, Wärmeschutz oder Fördermöglichkeiten gibt es bei den KliBA-Energieberatern: Thomas Hennig ist regelmäßig für Sie im Rathaus vor Ort - natürlich kostenfrei und unverbindlich.

Rufen Sie uns einfach an oder vereinbaren Sie einen Termin für die nächste Beratung im Rathaus Eppelheim, Zimmer 36, 2. OG, am Mittwoch, den 18.09.2013, zwischen 16:30 und 18:30 Uhr. Telefon 794-603 (Herr Peter Schmitt). E-Mail: [p.schmitt@eppeilheim.de](mailto:p.schmitt@eppeilheim.de). Nutzen Sie die kostenfrei Serviceleistung Ihrer Kommune!

## Parteien

**Bündnis 90/DIE GRÜNEN** [www.gruene-eppelheim.de](http://www.gruene-eppelheim.de)



### Franziska Brantner vor Ort

Aufgrund eines familiären Trauerfalls musste die angekündigte Teilnahme von Franziska Brantner, Kandidatin von Bündnis'90/DIE GRÜNEN zur Bundestagswahl, am Sommerfest der Grünen am 13. September leider abgesagt werden. Franziska Brantner wird dafür an unseren Info-Ständen anwesend sein und sich Ihren Fragen stellen:

**Wann: Samstag, 14. September 2013, 10-11 Uhr**  
**Samstag, 21. September 2013, 9-10 Uhr**  
**Wo: Vor der Sparkasse am Wasserturmplatz**

**Einladung zum Stadtrundgang am Sonntag**  
Ebenfalls Gelegenheit zum Kennenlernen und Austausch gibt es beim Stadtrundgang mit Franziska Brantner. Gemeinsam mit der derzeitigen Europaabgeordneten für die Metropolregion besichtigen wir zu Fuß neuralgische Punkte und wichtige Zukunftsprojekte der Stadt. **Die Tour beginnt im Süden an der Autobahn und endet gegen 17 Uhr im Café Creme am Wasserturmplatz, wo weitere Möglichkeit zum Gespräch mit der Kandidatin besteht. Hierzu sind Sie herzlich eingeladen!**

**Wann: Sonntag, 15. September 2013, 15-17 Uhr**  
**Startpunkt: Radbrücke über die A5, Leonie-Wild-Straße**

Samstag früh Hauptstraße Eppelheim: Persönlich auf der Straße, ständig im Gespräch mit Passanten und beantwortete zahlreiche Fragen.



V.l.n.r.: Helga Bitz, Helmut Rohr, Volker Wiegand, Dr. Karl A. Lamers, Sen-tiana Schwerin, Michael Kreutzfeldt

**Nächster Infostand zur Bundestagswahl am 14.09.2013**  
**9.00 – 12.00 Uhr in der Hauptstraße/Ecke Dr.-Hasselmann-Weg)**

**SPD** [www.spd-eppelheim.de](http://www.spd-eppelheim.de)



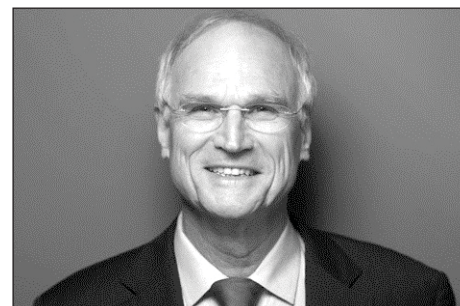
## Die Sonne strahlte und MdB Lothar Binding stellte sich den Fragen von Besuchern

Das diesjährige Sommerfest wurde seinem Namen gerecht, denn nach Gewitter mit Regenschauern erschien pünktlich zum Festbeginn die Sonne. Gäste konnten bei bestem Wetter bis in den späten Abend hinein feiern. Bereits am Nachmittag war das Kuchenbuffet eine leckere Attraktion. Die hausgemachten Torten und Kuchen der SPD Frauen sind bekannt für ihre gute Qualität. Viele Mitglieder, Bürger, Freunde und parteiübergreifend Kommunalpolitiker wurden begrüßt.

Jusovorsitzender Andreas Spiziali hatte mit Elke Essinger das geänderte Speisenangebot erweitert. Es gab zum ersten Mal den bunten „Juso-Wurstsalat“, der sehr gerne bestellt wurde und großes Lob erhielt.

Wieder dabei war die Eppelheimer Künstlerin Brigitte Leskau. Im Belcanto konnte sie einige ihrer Motivbilder ausstellen und die neuen Motivkalender mit ihren Werken vorstellen. Am Abend gab es dann eine kurze musikalische Einlage von Tank Thompson, die leider durch technische Störungen nicht so lange wie geplant dauerte.

Das bedeutete aber keine Pause für die Gäste, kamen doch schon MdB Lothar Binding und Mitglieder seines Wahlkampfteams um sich von einer langen Tour an diesem Tag in Eppelheim ein wenig zu erholen. Lothar Binding gönnte sich jedoch keine Pause, plauderte von derzeitigen Erfahrungen und sich ändernden Meinungsbildern im Endspurt des Wahlkampfes. Er erlebt nun mehr die Neugier der Bürger, die sich erfreulicherweise mit der Zukunft unseres Landes beschäftigen und auf Entscheidungen hoffen. Entscheidungen, die in den letzten Jahren immer wieder vertagt oder schlicht ignoriert wurden. Er sieht auch eine gewisse Wende in der Beurteilung des SPD Kanzlerkandidaten Peer Steinbrück. In täglichen Kontakten und Gesprächen mit den Bürgern erkennen immer mehr die Kompetenzen von Steinbrück.



# Wir laden ein zum Sommerfest der Grünen

**Wann?** Freitag, 13. September 2013,  
ab 16.00 Uhr

**Wo?** Grillhütte Eppelheim  
(neben Kleingartenanlage)

**Was?** Kinderprogramm mit  
Zauberer Rainer Löffler (bis 18 Uhr)

Live-Musik mit "Cooper"

**Prominenter Gast:**  
Manfred Kern (MdL B'90/Grüne) singt  
mit Andreas Diebold alte Folksongs  
zur Gitarre

Kaffee und Kuchen  
Bio-Salate u. Bio-Fleisch von Fair & Quer  
Merguez-Würste

Veranstalter: Bündnis'90/DIE GRÜNEN Eppelheim - [www.gruene-eppelheim.de](http://www.gruene-eppelheim.de)

**CDU** [www.cdu-eppelheim.de](http://www.cdu-eppelheim.de)

**CDU**

## Für uns vor Ort

Dr. Karl A. Lamers, MdB läßt sich auch von widrigen Wetterverhältnissen nicht vertreiben. Er ist unser Mann vor Ort. Nicht nur bei Sonnenschein bzw. einfachen Alltagsproblemen, sondern auch dann wenn es um die schwierigen Dinge geht. Er hat immer ein offenes Ohr für seine Wählerinnen und Wähler seinem Wahlkreis. Wir freuen uns, wenn er uns wieder mit Ihrer Erststimme in Berlin vertritt. Anbei ein paar Eindrücke aus den Aktivitäten der letzten Tage:

Haus Edelberg: Dr. Karl A. Lamers informierte sich über das Haus Edelberg und gratulierte Frau Antonia Grein zu ihrem 105. Geburtstag.



V.l.n.r.: Dr. Karl A. Lamers, Rolf Bertsch, Antonia Grein

Den Eppelheimer Genossinnen und Genossen dankte er für die jahrelange Unterstützung und deren Engagement, die Werte der Partei auch vor Ort in der Kommune beispielhaft zu fördern. Trotz bereits einsetzender Dunkelheit nahm er sich noch viel Zeit, um sich ausgiebig den Fragen von Gästen zu stellen.

bei Gabi Schlotthauer-Baumann für die Verpflegung der Kinder. Es hat richtig Spaß gemacht und wir freuen uns schon auf das nächste Jahr.

## Vereine und Verbände

### AGV Eintracht 1844 e.V.



#### Erinnerung an Jahresausflug AGV

Wir erinnern all diejenigen, die sich zum diesjährigen Ausflug des AGV Eintracht nach Mettlach und zur Saarschleife eingetragen haben an die Abfahrt am **Samstag, 14. September 2013, 07.45 Uhr, Hugo-Giese-Platz.**



### ASV/DJK Fußball



#### SpVgg Wallstadt - ASV/DJK Eppelheim 2:4

Im vierten Spiel konnte die SG endlich als Sieger vom Platz gehen. Bereits nach 5 Minuten hatte Wallstadt die Chance auf das 1:0, aber Schippl konnte den Ball mit einem Reflex entschärfen. Mit der ersten gefährlichen Situation erzielte Dirk Baumann aus kürzester Distanz das 0:1. Fast im Gegenzug hatte Wallstadt die Gelegenheit zum Ausgleich, aber Dirk Baumann konnte den Ball noch auf der Linie klären. Nach der roten Karte für Manuel Kieser musste die Abwehr Schwerstarbeit leisten. Als sich Fischer auf der linken Seite durchsetzte musste Zeh die Hereingabe nur noch über die Linie zum 0:2 (34. Minute) drücken.

Zwischen der 58. und der 60. Minute überschlugen sich die Ereignisse. Erst musste Stefan Klengel mit gelb-rot den Platz verlassen, dann gelang Volkan Cetinkaya per Freistoß das 0:3. Eine Minute später erhielt Steffen Uhrig die rote Karte. Wer aber gemeint hatte, das nichts mehr passieren würde, sah sich getäuscht. Innerhalb von 2 Minuten erzielten A. Dos Santos Camillo (66.) und Christoph Ott die Anschlussstreffer zum 2:3. Auch in der Folgezeit verstand es Eppelheim nicht, die Überzahl auszuspielen. Erst Patrick Fetzer erlöste die SG mit dem 2:4 in der 90. Minute, als er Torwart Jens Batzler geschickt austanzte und sicher vollstreckte.

Aufstellung: Schippl - Kieser - Fischer - Cetinkaya - Rosenstiel - D. Baumann - Örum - K. Baumann (82. Fetzer) - Stro (46. Kulik) - Zeh (63. Vasilev) - Aygün

#### Nächste Spiele:

Sonntag, 15.09.2013, 15:00 Uhr ASV/DJK Eppelheim – FC Zuzenhausen

Sonntag, 22.09.2013, 15:30 Uhr TSV Michelfeld – ASV/DJK Eppelheim

ASV/DJK Eppelheim – SpVgg Baiertal II 3:1

#### Nächste Spiele:

Sonntag, 15.09.2013, 11:30 Uhr Aramaer Leimen – ASV/DJK Eppelheim II

Mittwoch, 18.09.2013, 19:00 Uhr ASV/DJK Eppelheim II – TSV Gauangeloch (auf dem ASV-Sportplatz)

### Ferienprogramm Jugendabteilung der SG ASV/DJK Eppelheim

Am Freitag, den 30.08.13 fand das Ferienprogramm der Fußballjugend der SG ASV/DJK Eppelheim in der Rhein-Neckar-Halle statt. Von 10.00 bis 15.00 Uhr konnten die Kinder ihr Können am Ball beweisen.

Zuerst wurden unter Anleitung von Bastian Paulitz und Sven Becker, zwei B-Jugendsspielern, ein paar Trainingseinheiten absolviert. Unter anderem wurden Passübungen, vier gegen eins zum aufwärmen und Torschussvarianten gezeigt. Danach wurden 4 Mannschaften eingeteilt und jeder spielte gegen jeden.

In den Pausen wurden die Kinder mit belegten Brötchen, Äpfeln, Bananen und Getränken von Stefan und Gabi versorgt. Zum Abschluss fand noch ein Neunmeterschießen statt und jedes Kind bekam eine Urkunde sowie eine Medaille.

Die Jugendabteilung der SG ASV/DJK Eppelheim bedankt sich rechthetlich bei Oliver Matejka, Stefan Schlotthauer, Maurizio Spicocchi, Bastian Paulitz und Sven Becker für Ihren Einsatz sowie

### Trainingszeiten 13/14

Montag:	16:45- 18:30 17:30- 19:00 19:00- 20:30
Dienstag:	17:00- 18:30 19:00- 20:30
Mittwoch:	16:45- 18:30 19:00- 20:30 19:30- 21:00
Donnerstag:	17:00- 18:30 19:00- 20:30
Freitag:	17:00- 18:30 18:30- 20:00

### ASV

D-Jugend
C-Juniorinnen
B-Juniorinnen/Damen
E-Jugend, E-/D-Juniorinnen
1. Mannschaft Herren
D-Jugend
B-Juniorinnen/Damen
Alte Herren
E-Jugend
1. Mannschaft Herren
E-/D-/C-Juniorinnen
1. Mannschaft Herren

### Trainingszeiten 13/14

Montag:	18:00- 19:30
Dienstag:	16:45- 18:30 17:30- 19:00 19:00- 20:30
Mittwoch:	17:00- 18:30 18:00- 19:30 19:30- 21:00
Donnerstag:	16:45- 18:30 17:30- 19:00 19:00- 20:30
Freitag:	16:30- 18:00 17:00- 18:30

### DJK

B-Jugend
C-Jugend
A-Jugend
2. Mannschaft Herren
F-Jugend
B-Jugend
Alte Herren
C-Jugend
A-Jugend
2. Mannschaft Herren
Bambini,
F-Jugend

### Achtung-Wichtig!

**Das 1. Training der Bambini (ab Jahrgang 2008) findet am Freitag, 13.09.13, von 16:30 bis 18:00 Uhr auf dem DjK Sportplatz statt!**

**Die Bambini trainieren vorerst nur noch einmal die Woche!**

**Das 1. Training der F-Jugend (Jahrgänge 2005+2006) findet am Freitag, 13.09.13, von 17:00-18:30 auf dem DjK Sportplatz statt!**

**Ab KW 38 findet das F-Jugendtraining dann immer mittwochs und freitags von 17:00-18:30 auf dem DjK Sportplatz statt!**

### D-Jugend Erima-Cup in St.Leon

Am Freitag, 06. September fand ein D-Jugend-Vorbereitungsturnier für die neue Spielzeit um den Erima-Cup in St. Leon statt.

Nach drei Trainingseinheiten war das Turnier optimal, um die Spieler auch im Wettbewerb zu testen und die bestmögliche Position für jeden zu finden. Im Auftaktmatch standen wir den TSG Hofenheim Mädchen gegenüber. Nach 20 Minuten Spielzeit trennte man sich am Ende 0-0 unentschieden. Zweiter Gegner war der FV Nussloch. Nach einem schnellen 0-1 Rückstand, drehten unsere Jungs das Spiel und gingen durch Tore von Lennart und Fabian mit 2-1 in Führung. Durch eine Unachtsamkeit kurz vor Spielende gelang Nussloch aber noch der Ausgleich zum 2-2 Endstand.

Abschließend traten wir gegen den bis dahin ungeschlagenen SV Sandhausen an. Unsere Spieler verteidigten sehr gut und setzten ab und an gefährliche Konter. Nachdem der Torwart des SVS nach einem Abwehrversuch zu weit vorm Tor stand, konnte er von Simon durch einen Heber geschickt überlupft werden, so dass wir mit 1-0 in Führung gingen. Achmed im Tor verhinderte ein ums

andere Mal mit tollen Paraden einen Rückstand und den Ausgleich. So gewannen wir mit 1-0 und zogen ins Viertelfinale gegen den Gastgeber vom VfB St. Leon 1 ein.

Leider kläppte hier die Abwehrarbeit und das Spiel nach vorne überhaupt nicht. Am Ende verloren die Jungs mit 0-2 Toren und schieden aus. Dabei glänzte Max im Tor mit einigen tollen Paraden und verhinderte eine höhere Niederlage. Dennoch konnte der Trainer einige Kenntnisse für die anstehenden Verbandsspiele gewinnen.

**Spieler:** Achmed Tabakci (TW), Max Mitzkewitsch (TW), Luis Steiner, Maurice Hagemeister, Simon Treiber (1), Lennart Reif (1), Mujtaba Hassan, Paul Schwanke, Leon Schlotthauer, Oliver Auer, Fabian Goebel (1), Cem Birdin, Oliver Schlik.

**Am Samstag, 14. September hat die D-2 ihr erstes Verbandsspiel gegen SG Mittleres Neckartal. Anpfiff ist 11 Uhr auf dem ASV Sportplatz. Das Spiel der D-1 in Sandhausen ist verlegt worden!**

## E-Junioren

In der Meisterschaftsrunde für E-Junioren gastieren unsere beiden E 1 und E 2 - Junioren-Teams **am Samstag, 14.09.2013 beim FC Hirschhorn E.V. - Spielbeginn ist um 12:00 Uhr.**

Treffpunkt/Abfahrt für beide Teams ist um 10:30 Uhr beim ASV. Für zahlreiche Fanunterstützung würden sich beide Teams sehr freuen.

## ASV Judo/Karate

### Guter Start für die ASV Judo-Sportler

Am Wochenende führen 7 Eppelheimer ASV Judo-Sportlerinnen und -sportler nach Bad Homburg zum „Internationalen Weißer Turm Pokal Turnier“. Am Start waren für den ASV Anabell Krauß, Kirstin Huber, Sahra Krauß, Gastkämpfer Raul Schneider, Till Jülicher, Josh Homann und Finn Jülicher.

Als erstes konnten die Mädels des ASV ihr Können auf der Judo-Matte zeigen. Den Anfang machte Sahra Krauß in der Gewichtsklasse -44kg. Sahra gewann ihre 3 Vorrundenkämpfe vorzeitig und konnte dann auch ihren Halbfinalkampf vorzeitig für sich entscheiden. Somit zog sie ins Finale ein. Hier konnte sie eine Kader-Athletin aus Hessen vorzeitig von der Matte schicken und erreichte Platz 1 in der Gewichtsklasse -44kg. Nun konnten Kirstin Huber und Anabell Krauß in der Klasse -48kg ihr Können zeigen. Auch diese

Beiden entschieden und ihre Halbfinalkämpfe für sich. Sie standen sich im Final-Kampf gegenüber. Diesen gewann Kirstin und verewies Anabell Krauß in der Klasse -48kg auf Platz 2.

Nun gingen die Jungs des ASV an den Start. Den Anfang machte unser Gastkämpfer Raul Schneider in der Klasse -55kg. Raul gewann seine Vorrundenkämpfe und seinen Halbfinalkampf vorzeitig und musste sich dann im Finale einem hessischen Kader-Kämpfer geschlagen geben. In der Klasse -55kg belegte Raul Schneider einen sehr guten 2. Platz.

Josh Homann, der in der Klasse -50kg an den Start ging, konnte sich am Ende den 3. Platz sichern. Till Jülicher in der Klasse -40kg verlor sein Kampf um Platz 3 und musste sich letztlich mit dem 5. Platz zufrieden geben. Der letzte Kämpfer Finn Jülicher erreichte am Ende in der Klasse -43kg den 7. Platz.



## ASV Turnen und Leichtathletik



### Achtung! Änderung der Trainingszeiten!

Ab **Montag, 16. September**, finden unsere Übungsstunden montags in der **Rudolf-Wild-Sporthalle**, auf Grund verlängerter Nutzung durch die Schule, wie folgt statt:

Eltern-Kind-Turnen	15.00 – 16.00 Uhr
Kleinkinderturnen 3-4 Jahre	16.00 – 17.00 Uhr
Gerätturnen Mädchen 7-10 Jahre	17.00 - 18.15 Uhr
Sport + Gesundheit Frauen 50+	18.15 – 19.15 Uhr
Bauch – Beine – Po	19.15 – 20.30 Uhr
Fight Moves (Kursangebot)	20.30 – 21.30 Uhr

### Ferienprogramm der Turn- und Leichtathletikabteilung: Kindertanz

"Kindertanz" war das Motto des diesjährigen Ferienprogramms der Turn- und Leichtathletikabteilung des ASV Eppelheim. Zum Mitmachen aufgerufen waren alle Kinder zwischen 6 und 10 Jahren. Es war erfreulich, dass sich in der Rudolf-Wild-Sporthalle nicht nur Mädchen sondern auch Jungen eingefunden hatten, die von den Übungsleiterinnen Tina Frydlewicz, Jeannette Schmitt und Melanie Brenner in Empfang genommen wurden. Damit sich alle kennenlernen, hatten sich die Betreuerinnen ein abwechslungsreiches Aufwärmenspiel einfallen lassen, bei dem sie sich mit der Musik und dem Takt vertraut machen konnten. Dann wurde es ernst. Die Kinder wurden in Gruppen eingeteilt. Je eine Übungsleiterin brachte ihrer Gruppe mit großem Einfühlungsvermögen die für den zu erlernenden Tanz benötigten Schritte bei. Die Kinder waren mit Feuereifer bei der Sache; doch nach zwei Stunden intensivem Üben ließ die Konzentration doch etwas nach und die Mittagspause kam gerade recht, um sich für den Rest des Tages mit Wienerle, Brötchen und einem Getränk zu stärken. Für das leibliche Wohl zuständig waren Christa Flor und Claudia Zimmermann. Nach der willkommenen Ruhepause wurde weiter geübt. Es galt, die erlernten Figuren zu verbinden und zu einem harmonischen Tanz zusammenzufügen. Die Kinder waren mit Spaß und Freude bei der Sache und konnten das Erlernete erstaunlich schnell umsetzen. Am Ende des abwechslungsreichen Ferientages führten die kleinen Tänzer ihren Familienangehörigen ihr Erlerntes zu vor. Dieses Jahr war Bayerischer Flashmob zum Lied von vox Club "rock me" angesagt. Die Zuschauer waren überrascht, dass ihre Kinder, die keine Vorkenntnisse hatten, so viel in so kurzer Zeit gelernt hatten.

Vielleicht möchten einige Kinder weiterhin Kindertanz als Sport ausüben. Unsere Übungsstunden finden immer dienstags im Gymnastikraum des Capri-Sonne-Sportcenters statt, und zwar für Kinder von 3 - 5 Jahren von 15.30 bis 16.30 Uhr und für Kinder von 6 - 9 Jahren von 16.30 - 17.30 Uhr.



### Übungsleiter gesucht!

Für unsere Übungsstunden Elter-Kind-Turnen sowie Kleinkinderturnen 3-4 Jahre suchen wir ab sofort eine/n neue/n Übungsleiter/in. Die Stunden finden montags von 15.00 - 16.00 Uhr und 16.00 -17.00 Uhr in der Rudolf-Wild-Sporthalle statt. Auskünfte bei: Michaela Günther, Tel: 06221 3264943 oder michaela-guenther@gmx.de

## Neuer Kurs: "Fight Moves"

"Fight moves" ist ein aufregendes Aerobic-Workout mit Elementen aus dem Kampfsport. Taucht ein in die Welt des Boxen, Karate, Taekwondo, Capoeira uvm.

Erreiche dein neues Fitnesslevel mit einer mitreißenden Musik und Choreographie und überwinde im Schattenboxen deinen härtesten Gegner - den inneren Schweinehund!

Der Kurs beginnt am Montag, 30. September, und findet immer montags von 20.30 - 21.30 Uhr in der Rudolf-Wild-Sporthalle statt (10 Einheiten). Kursgebühren: Nichtmitglieder 25 Euro, Mitglieder des ASV Eppelheim kostenfrei (Anmeldung erforderlich!)

Anmeldungen an: Michaela Günther, Tel: 06221 3264943 oder michaela-guenther@gmx.de

## Arbeiterwohlfahrt Eppelheim



### Zoo, Bellamar und mehr....

...war das Motto einer Woche Ortsranderholung des AWO Ferienwerks im Jugendzentrum. Nach Begrüßungsauffakt und Kennenlernrunde konnten die Kinder weitere Wünsche in den von den AWO Teamern vorbereiteten Aktionsplan einbringen. Somit entstand eine abwechslungsreiche Woche mit Besuch des Heidelberger Zoos, Radtour zum Bellamar in Schwetzingen, Kuchenbackrunde und zahlreiche gemeinsame Spielrunden.

Bei sommerlichen Temperaturen war die Wasserballonschlacht eine willkommene Abwechslung, um sich bei verpatzten Würfeln ein wenig abzukühlen. Kevin und Ivo nutzten ihre Geschicklichkeit, um bei diesem Spiel für die ersehnte Abkühlung zu sorgen. Für eine Backrunde zogen sich Emilie und Alena einmal in die Küche zurück und bewiesen mit ihrer Backkunst, das sie perfekt Becher- und Sprudelkuchen zubereiten können. Entsprechend gut fiel das Lob der Jungen aus als am Nachmittag beide Kuchen im Nu verzehrt waren.

Zwischendurch gab es auch immer wieder Zeit zum „Chillen“. Hier wurde meist mit viel Ehrgeiz beim Billard oder Tischtennis ausgelotet wer das grösste Geschick hat. Jannik hatte hier oft das perfekte Fingerspitzengefühl um als Sieger hervorzugehen.

Nach so viel Aktivitäten wünschten sich die Kinder zum Abschluss am Freitag ein Grillfest. Eine grosse Einkaufsliste wurde erstellt und der stellvertretende Vorsitzende Achim Lenz zog los, um alles zu besorgen. Die Kinder tummelten sich in der Küche, um viele leckere Salate vorzubereiten. Elena und Emilio kümmerten sich um die frischen Beilagen für die Hamburger. Achim Lenz hatte als Grillmeister alle Hände voll zu tun, damit die Steaks, Würstchen und Hamburger rechtzeitig bei allen auf dem Teller landen. Das war zum Abschluss der Woche seine letzte Herausforderung, er hatte ja die ganze Woche die logistischen Aufgaben übernommen und für die Verpflegung gesorgt. Elfi Thompson, Vorsitzende der AWO Eppelheim, kann nach dieser Woche dem ganzen Betreuersteam ein grosses Lob aussprechen und freute sich über den Abschiedsgruss eines Teilnehmers der sagte: "Also dann, bis zum nächsten Mal".



## Blaues Kreuz



Die Gruppe des Blauen Kreuzes trifft sich ab sofort wieder im Keller im **alten Schulhaus der Theodor-Heuss-Schule**, Eingang Rathausvorplatz, immer **dienstags von 19.30 bis 21.30 Uhr**.

Das Blaue Kreuz ist eine Einrichtung der Ev. Stadtmission Heidelberg e.V., Plöck 16-18, 69117 Heidelberg, Tel. 14 98 20, E-Mail: suchtberatung@stadtmission-hd.de

## Deutsche Jugendkraft



### Pilates-Schnupperstunde

Die DJK Eppelheim bietet am **Mittwoch, den 18.09. und 25.09.2013, um 20.15 Uhr**, im Obergeschoß des DJK-Clubhauses, Boschstraße 10-12, jeweils eine kostenlose „Schnupperstunde“ in Pilates an.

Ab dem 01. Oktober schliesst sich mittwochs ab 20.15 Uhr, nach dem Frauenturnen, ein Kurs über 10 Wochen an.

Die Höhe der Kursgebühr richtet sich nach der Anzahl der Teilnehmer.

Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Für Rückfragen steht Angelika Thome, T: 764766, zur Verfügung.

## DJK Basketball



### Ferienprogramm

Am 01.08.2013 veranstaltete die Basketballabteilung der DJK Eppelheim, im Rahmen des Eppelheimer Ferienprogramms, ein Schnuppertraining für basketballinteressierte Kinder. In der Ernst-Knoll-Halle und auf dem anliegendem Freizeiplatz wurden verschiedene Stationen für alle Teilnehmer aufgebaut. Ob Ballhandling, Passen, Werfen oder der Korbleger, alle Kinder waren mit Begeisterung dabei. Nach einem langen Tag schauten die Betreuer in erschöpfte, aber auch strahlende Gesichter. Zur Belohnung bekam jeder Teilnehmer eine Erinnerungsurkunde und Gummibärchen. Die Teilnehmer hatten einen Riesen Spaß am Spiel mit dem orangenen Leder.

Die DJK Abteilung Basketball beginnt ab dem 18. September mit dem Training einer Jugendmannschaft. Trainingszeiten sind:

**Montag und Mittwoch von 17.00-18.30 Uhr in der Ernst-Knoll-Halle.**

Alle Kinder im Alter zwischen 7 und 12 Jahren sind herzlich eingeladen dem Team beizutreten. Trainiert wird die Mannschaft von Sebastian Birkholz. Bei Nachfragen zur Jugendmannschaft wenden Sie sich bitte an die Email-Adresse basti.birkholz@t-online.de.

## DJK - Judo



### Neuer Qigong-Kurs ab 14. Oktober

Die DJK-Judoabteilung bietet ab dem 14. Oktober in der neuen DJK-Sporthalle, Boschstraße 10-12, einen neu beginnenden Qigong-Kurs unter der Leitung von Frau Barbara Twardon an. Frau Twardon ist ausgebildete Lehrerin bei der Medizinischen Gesellschaft für Qigong Yangsheng Bonn.

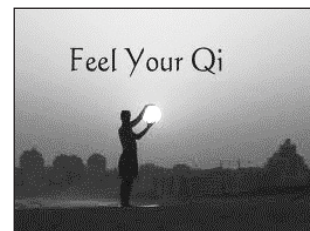
Das Wort Qigong setzt sich zusammen aus „Qi“, das als „Lebenskraft“ interpretiert werden kann, und „gong“, das „ausdauerndes Üben“ oder auch „Übungsfertigkeit“ bedeutet.

Qigong-Übungen umfassen Körperhaltungen und Bewegungen, Atemübungen und die geistigen Übungen der Konzentration und Imagination. Mit Qigong-Übungen können körperliche, seelische und geistige Funktionen reguliert und gestärkt werden.

Qigong ist für alle Altersklassen geeignet. Die Kursdauer beträgt 12 Stunden und die Kosten liegen bei 120.- Euro. Die gesetzlichen Krankenkassen übernehmen bei regelmäßiger Teilnahme bis zu 80% der Kursgebühren.

Kurszeit: montags, 17.45 Uhr – 19.00 Uhr

Bei mehr als 15 Anmeldungen wird ein zweiter Kurs in der Zeit donnerstags 18.15 Uhr- 19.30 Uhr stattfinden!



Anmeldungen ab sofort bei Karin Mollet, Tel.: 76 77 14 , Elke Sommer, Tel.: 79 63 181 oder per mail unter mailbox@djk-judo-eppelheim.de



## Eppelheimer Carneval Club

### Außerordentliche Mitgliederversammlung des ECC

Der Eppelheimer Carneval Club lädt alle Mitglieder zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung am

**Freitag, den 13.09.2013**

ein.

**Ort: Restaurant Sole d'Oro, Seestr. 52, Eppelheim**

**Beginn: 19:00 Uhr**

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Vorstellung der neuen Satzung
3. Abstimmung über die neue Satzung

Wir freuen uns, viele Mitglieder begrüßen zu dürfen.

## Eppelheimer Malerkreis

### Vorbereitungstreffen des Eppelheimer Malerkreises

Der Malerkreis Eppelheim lädt all seine Mitglieder, die an der kommenden Kerwe-Ausstellung teilnehmen möchten, zum abschließenden Vorbereitungstreffen am **Dienstag, den 17. September 2013, um 19:30 Uhr in die Gaststätte im DJK-Clubhaus, Boschstraße 10-12, in Eppelheim** ein.

Wir möchten ganz besonders darauf hinweisen, dass uns alle Eppelheimer Kunstbegeisterten ab 16 Jahren, die sich auch an unserer Ausstellung beteiligen möchten, bei dieser Gelegenheit herzlich willkommen sind.



## Eppelheimer Tennisclub

Die Sommersaison 2013 geht langsam zu Ende. Vielleicht haben Sie das bei den derzeit sommerlichen Temperaturen noch nicht registriert. Wenn ich aber an dieser Stelle darauf hinweisen soll, dass die Hallenrunde am 16. September beginnt, dann müsste man in gleichem Atemzug auf das Saison-Ende der Freiluftzeit hinweisen. Kalendarisch gesehen ist das völlig in Ordnung. Trotzdem habe ich das Gefühl, da passt was nicht ganz zusammen. Derzeit spielen wir mit Mütze und möglichst auf einem schattigen Platz und sollen uns jetzt Gedanken machen für die Indoor-Zeit in der Tennishalle. Das ist so ähnlich, wie wenn Sie bei gefühlten 30 Wärmegraden in der Umkleidekabine Bekleidungsersatzers eine wärmende Jacke für die kalten Wintertage probieren.

Die Abonnenten haben ihre Verträge für die anstehende Hallensaison bereits erhalten und auch schon alles geplant. Trotzdem sind noch einige Hallenstunden frei und buchbar – als Abo oder auch als Einzelstunde. Dazu empfehle ich Ihnen unsere Internetseite [www.etc-eppelheim.de](http://www.etc-eppelheim.de), auf der Sie die aktuelle Belegung einsehen können und auch Näheres erfahren wie z.B. Preise und Buchung.

Natürlich hoffe ich immer noch auf einen herrlichen sonnigen Herbst. Das hatten wir doch im letzten Jahr doch auch. Vielleicht können wir noch bis in den Oktober hinein mit entsprechender Kleidung die roten Plätze draußen benutzen. Ich würde es uns jedenfalls gönnen. Dafür werden wir zwei oder drei Plätze über den „Winterschlaf-Einmotten-Putz-Termin“ offen und spielbar halten. Übrigens „Herbstputz“. Das haben wir im Jahreskalender bereits angekündigt. Merken Sie sich einfach die Samstage am 12., 19. und 26. Oktober. Es wäre schön, wenn Sie an diesen Tagen ein paar Stunden Zeit hätten und mithelfen könnten. Es gibt viel zu tun und für jeden steht was Machbares oder Passendes auf der Liste. Wir werden separat auf die Termine hinweisen.

Ganz aktuell: 14. Eppelheimer LK-Turnier. Am Mittwoch, 18. September, startet das Turnier und endet am Sonntag, 22. September, mit den Finalspielen. Es ist das dritte Turnier in diesem Jahr auf der Eppelheimer Anlage. Im letzten Jahr hatten wir mit insgesamt fünf LK-Turnieren die Geduld der Mitglieder stark strapaziert. Dass das alles gut funktioniert hat, dafür sei an dieser Stelle allen Mitgliedern und dem Turnierleitungsteam herzlich gedankt. Aber wer wollte,

konnte sich an den Turniertagen zum Teil hochklassigen Tennis ansehen. Eppelheim ist inzwischen zu einer richtigen Hausnummer bei LK-Turnieren in Nordbaden gereift. Aber Eppelheim hatte schon immer, dank seiner großzügigen Anlage, die besten Voraussetzungen für große Turniere. Und so wird eine alte Tradition einfach fortgesetzt. Die große Teilnehmerzahl ist ein Beleg dafür, dass die Spieler das Eppelheimer Angebot gerne annehmen.

Liebe Eltern und Kinder: Und wenn Sie schon beim Termine-Vormerken sind, dann hätte ich da noch was. Am Sonntag, 29.9. ab 14 Uhr, gibt es wieder für euch zusammen eine Veranstaltung. Zum zweiten Mal gibt es den „Eltern-Kinder-Tennis-Spaß“. Kinder spielen zusammen mit ihren Eltern nicht nur Tennis, sondern messen sich im Spaß mit den Erwachsenen. Bei schlechtem Wetter in der Halle und bei Sonnenschein draußen im Freien. Näheres auf der Internet-Seite oder an der Infowand im Clubhaus.

## Keglerverein 1962 Eppelheim



### Kegler starten in die Saison

Am 14./15. September beginnt die neue Saison in den Kegel-Bundesligen der DCU. Mit einem Derby gegen Grün-Weiß Pfaffengrund geht es am Samstag (15.30 Uhr, Classic Arena) für Frei Holz Eppelheim in der Männer-Bundesliga los. Nach dem Wechsel von Christian Brunner zum VKC steht Frei Holz vor einer schweren Saison. Der Klassenerhalt ist das Ziel. Mit Rainer Nord (SG ASV Eppelheim) und Hans-Jürgen Ries (Alemannia 74 Eppelheim) wurden lediglich unterklassige Spieler verpflichtet, die Brunner nicht ersetzen können. Der Kader besteht aus: Jörg Schneider, Thomas Hörner, Kai Schneider, Michael Schmidt, Bernhard Mahler, Ralf Stolze, Manuel Mahler, Sascha Ollert, Rainer Nord, Robin Loy und Hans-Jürgen Ries sowie Fabian und Pascal Becker.

Große Ziele hat der Vollkugelclub. Die Verantwortlichen liebäugeln mit dem Gewinn der deutschen Meisterschaft, das wäre die erste seit 1998. Unberechtigt sind die Hoffnungen nicht. Neben Christian Brunner wurde mit Jürgen Cartharius noch ein starker Zweitligaspieler vom KSV Kuhardt verpflichtet. Heiner Seeger wird künftig als Trainer und Betreuer für den VKC tätig sein. Die Meisterschaftsanwärter dürften außerdem Titelverteidiger Rot-Weiß Sandhausen, Stolzer Kranz Walldorf und Olympia Mörfelden sein. Der Saisonstart könnte für den VKC kaum schwieriger sein. Am Samstag um 13 Uhr steht die Auswärtspartie beim heimstarken KV Wolfsburg mit seinen alten Asphaltbahnen an. Der Kader des VKC: Tobias Lacher, Gunther Dittkuhn, Patrik Heizmann, Marlo Bühler, Daniel Aubelj, Jan Jacobsen, Dominik Menke, Jürgen Cartharius, Christian Brunner.

In der 2. Bundesliga der Männer sollte der VKC Eppelheim II mit seinem starken und ausgeglichenen Kader für einen Spitzenplatz gut sein. „Auf diesen Unterbau können wir stolz sein“, meinte Tobias Lacher. Am ersten Spieltag ist die VKC-Reserve noch spielfrei. Kader VKC II: Marcel Batsch, Lars Ebert, Marco Goldbach, Patrick Heizmann, Christopher Hafen, Jürgen Cartharius, Benjamin Waldherr, Dominik Menke.

Selbstbewusster als im Vorjahr und mit den positiven Gedanken aus einer starken Rückrunde geht der DSKC Eppelheim in die neue Runde der Frauen-Bundesliga. „Wir wollen einen sicheren Mittelplatz“, beschreibt die 1. Sportwartin Natalie Lacher das Ziel. Einziger Neuzugang ist Ulrike Hindenburg vom Zweitligisten Post SV Ludwigshafen. Saisonauftakt ist am Sonntag um 13 Uhr bei Falkeneck Riederwald. Kader DSKC: Natalie Lacher, Sirikit Bühler, Nicole Müller-Stapf, Martina Raab, Eveline Loy, Anja Klos, Jana Wittmann, Ulrike Hindenburg.

Mit einem jungen Team startet der DSKC Eppelheim II in der 2. Bundesliga. Durch eine neue Staffeldzusammensetzung sind viele unbekannte Gegner aus Südbaden dabei. Die Liga ist daher ganz schwer einzuschätzen. Am ersten Spieltag ist der DSKC II spielfrei. Kader DSKC II: Ulrike Hindenburg, Katrin Pozarycki, Sandra Pozarycki, Kim Herbold, Jana Smeilus, Monika Hafen, Mona Wittmann, Luisa Bader.

### Kegler in Dirndl und Lederhose

Gleich am zweiten Spieltag kommt es am Freitag, 20. September, zum Eppelheimer Ortsderby zwischen dem Vollkugelclub und Frei Holz. Die Partie beginnt um 18.30 Uhr. Sie steht ganz im Zeichen eines Oktoberfestes. „Wir hoffen auf viele Besucher in Dirndl und Lederhose“, meinte Ina Heizmann vom Veranstaltungsausschuss.

## Motorsportclub Eppelheim e.V. im ADAC

Der MSC Eppelheim veranstaltet am **Samstag, den 14.09.2013**, in der Rhein-Neckar-Halle Eppelheim das diesjährige

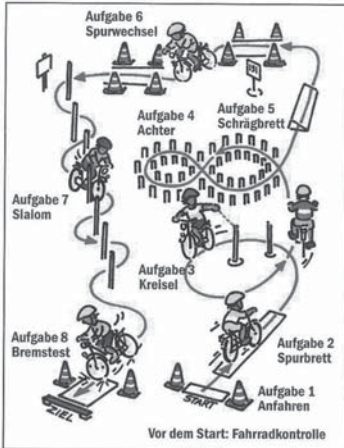
### Fahrradturnier.

Los geht's um 13:00 Uhr bis ca. 15:00 Uhr.

Eingeladen zum Mitmachen sind alle Eppelheimer Schüler im Alter von 7 bis 15 Jahren.

## Mit Sicherheit ans Ziel

Die Lernziele beim Jugend-Fahrradturnier von ADAC und Capri-Sonne  
„Wer wird Fahrrad-Champion?“



#### Die Fahrradkontrolle

Die Teilnehmer werden durch die Fahrradkontrolle angehalten, nur ein verkehrssicheres Fahrrad zu benutzen und jederzeit auf einen einwandfreien Zustand zu achten!

#### Die Fahraufgaben

Auf einem Parcours müssen die jungen Radfahrer jeweils acht Fahraufgaben bewältigen, die sich an Gefahren und unfallträchtigen Situationen orientieren:

##### 1. Anfahren

Unmittelbar vor dem Losfahren noch einmal nach links umschauen!

##### 2. Spurbrett

Auch bei wenig Platz das Gleichgewicht halten und sicher geradeaus fahren.

##### 3. Kreisell

Mit einer Hand lenken, mit der anderen Zeichen geben und dabei auch noch bremsbereit sein.

##### 4. Achter

Unterschiedlich große Kurven und Engstellen mit angepasster Geschwindigkeit und mit der richtigen Pedalstellung durchfahren.

##### 5. Schrägbrett

Auch auf einer seitlich abfallenden Fahrbahn die Spur halten und nicht abrutschen!

##### 6. Spurwechsel

Vor dem Überholen und vor jedem Wechsel der Spur umschauen und – wenn „frei“ ist – ein deutliches Handzeichen geben!

##### 7. Slalom

Vorausschauend fahren und Hindernissen auch bei schneller Fahrt ohne großen Bogen ausweichen.

##### 8. Bremstest

Aus schneller Fahrt ohne zu schleudern korrekt abbremsen und zielgenau anhalten! Während der Fahrt im Parcours sollen die Kinder und Jugendlichen – wie im realen Straßenverkehr – möglichst auf dem Sattel sitzen bleiben und die Füße nicht von den Pedalen nehmen. Außerdem sollen die Kinder daran gewöhnt werden, immer **mit Helm** zu fahren.

Eine Gemeinschaftsaktion von:

ADAC

Capri-Sonne  
natürlich spaß!

Schirmherrschaft:



Bundesministerium  
für Verkehr, Bau  
und Stadtentwicklung



Bundesministerium  
für Gesundheit

## Obst- und Gartenbauverein

Der Obst- und Gartenbauverein Eppelheim fährt zur **Kürbisausstellung** nach Ludwigsburg. Die angemeldeten Mitglieder fahren am **26. September 2013 um 9:30 Uhr** bei der Feuerwehr in Eppelheim ab.

## Reiterverein

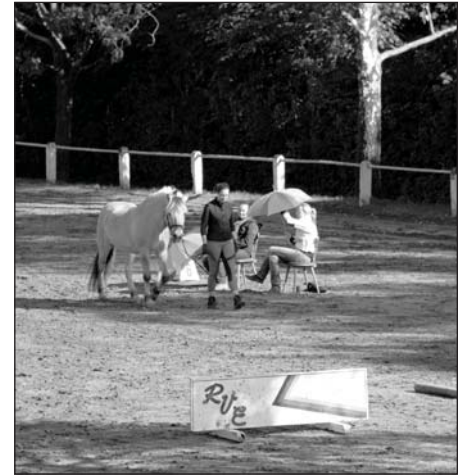
### Zweites Eppelheimer WBO Turnier am Samstag, 21. September 2013

Nach dem großen Zuspruch im letzten Jahr findet in diesem Jahr am **Samstag, dem 21. September** das zweite Eppelheimer WBO Turnier auf der Reitanlage des Reitvereins 1929 Eppelheim e.V. in der Erich-Veith-Str. statt.

Dieses Turnier ist eine Breitensportveranstaltung, bei der es nicht so sehr darauf ankommt, dass die teilnehmenden Pferde sich im Dressurviereck oder im Springparcours korrekt oder fehlerfrei präsentieren.

Vielmehr stehen die Gelassenheit der Vierbeiner und das Vertrauen zu ihren Reitern im Vordergrund.

Das Turnier beginnt um 9.00 Uhr mit einer, geführten GHP' (Gehorsamkeitsprüfung), in der die Pferde beweisen müssen, dass sie sich vor aufspringenden Regenschirmen, raschelnden Planen, plötzlich erscheinenden Luftballons etc. nicht fürchten und auch über mit Wasser gefüllte Planen und durch „Flattervorhänge“ gelassen an der Hand ihrer Besitzer schreiten.



Gleichzeitig ist auf dem Dressurplatz der "Caprilli Test" – eine Kombination aus Dressur und Springen – und anschließend um 11.00 Uhr ein Dressurwettbewerb, gefolgt von einem Springwettbewerb um 12.00 Uhr.

Höhepunkte des Tages sind der „Aktionsparcours“ um 14.00 Uhr und um 15.30 Uhr das „Jump and Run“, bei dem die Vierbeiner in Konkurrenz zu den rennenden Zweibeinern einen kleinen Parcours bewältigen müssen.

Interessierte Zuschauer, denen bei dieser Veranstaltung ein abwechslungsreiches und buntes Programm – selbstverständlich kostenlos – geboten wird, sind herzlich willkommen. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

TVE [www.tv-eppelheim.de](http://www.tv-eppelheim.de)



## Sport, Spaß und Spiel im Ferienprogramm

Am Freitag, den 26.07., fand wieder das Ferienprogramm des TV-Eppelheim auf dem Vereinsgelände unter dem Motto: Sport, Spaß und Spiel statt.

Zahlreiche Mädchen und Jungs im Alter von 6-8 Jahren waren angemeldet. Viele wieder aus dem vergangenen Jahr.

Nach der Vorstellungsrunde begann der Tag mit Kennenlernspiele. Im Anschluss wurden moderne Spiele wie X-Ball oder auch traditionelle Spiele wie „Der Fuchs geht um“ gespielt.

Beim Tauziehen wurden Kräfte gemessen, beim „Rollbrettlauf“ Schnelligkeit.

Erfrischenden Wind wurde mit dem Schwungtuch herbeigewedelt. Die prall gefüllte Spielekiste war voller Überraschung.

In den Pausen wurde leckeres Gemüse, frisches Obst und Brezel serviert.

Für Getränke sorgten die Wildwerke, sie spendierten Capri-Sonne. Hierfür nochmals vielen Dank.

Der Tag endete, den Temperaturen entsprechend mit einer Wasserschlacht, viel zu schnell.

Alle miteinander, Kinder und wir Trainerinnen, hatten zusammen sehr viel Spaß.

Herzlichen Dank an Dorothe Kreuzer und Monika Kunzmann, ohne die das Ferienprogramm so perfekt nicht stattfinden könnte.

Eine Wiederholung für das Jahr 2014 wird es garantiert geben.





**TVE Handball** [www.tv-eppeheim.de](http://www.tv-eppeheim.de)**Saisonvorschau 2013/14**

Nicht mehr lange, dann ist die handballlose Zeit in der Landesliga beendet und die erste Mannschaft des TV Eppelheim startet gleich bei der starken Mannschaft des PSV Heidelberg in die neue Runde, die in einiger Hinsicht sicherlich schwerer wird als die vergangene. Einige Mannschaften haben sich enorm verstärkt, bei anderen weiß man nicht, was einen erwartet, sie sind noch ein unbeschriebenes Blatt. Dazu gehört in erster Linie der Aufsteiger aus dem Tauberkreis, die HSG Dittigheim/Tauberbischofsheim, aber auch Viernheim 2, der Neuling aus dem Mannheimer Kreis. Wer sich jedoch dort in der wohl stärksten Kreisliga im BHV durchgesetzt hat, kann kein schwaches Team haben. Sehr stark wird erwartungsgemäß auch der dritte Aufsteiger, der TSV Malsch sein, der einen überzeugenden Durchmarsch in der Kreisliga Heidelberg hingelegt hat und mit seinen Verstärkungen sicherlich weit oben mitmischen will und kann. Ebenfalls neu in der Liga ist als Badenligaabsteiger die Spielgemeinschaft von St. Leon/Reilingen. Das Konzept, die beiden Vereine vor Beginn der vergangenen Spielzeit zusammenzulegen, ist zunächst einmal gründlich gescheitert, denn alle drei Männermannschaften mussten in der letzten Saison absteigen. Doch das sagt nichts über die Stärke des nächstjährigen Landesligateams aus, denn nun werden sicher die Kräfte beim Zusammenschluss der Vereine aus den traditionell als Handballdörfer geltenden Gemeinden gebündelt und, wenn nicht wieder Verletzungen von Schlüsselspielern die Mannschaft erheblich schwächen, muss man die Spielgemeinschaft sicherlich zu den Meisterschaftsanwärtern zählen. In diesen Kreis der Favoriten gilt es vor allem auch den unmittelbaren TVE-Nachbar, die TSG Eintracht Plankstadt einzubeziehen, die ihre gute Truppe noch einmal punktuell gut verstärkt hat. Inwieweit die 2. Mannschaft von Oftersheim/Schwetzingen, die letztes Jahr lange oben mitmischte, wiederum dem Favoritenkreis zuzurechnen ist, lässt sich schwer sagen, doch kann sich das Trainerteam sicherlich auf die talentierten Spieler aus dem A-Jugend-Bundesligateam stützen, ein schneller und dynamischer Handball ist mit Sicherheit zu erwarten.

Ja, und wie sieht es bei uns in Eppelheim aus? An die tolle letzte Saison mit teilweise begeisterndem Handball möchte das Trainerteam sicherlich anknüpfen, zumal der Kader kaum Veränderungen aufweist. Schmerzlich ist sicherlich der Verlust von Florian Hoffmann, dessen oft für den Gegner unberechenbare Eins-gegen-Eins-Aktionen dem Eppelheimer Spiel wichtige Impulse gaben. Er ist arbeitsbedingt nach Berlin zurückgekehrt und hinterlässt nicht nur sportlich, sondern auch menschlich, eine gewaltige Lücke.

Zurückgekehrt zum TVE ist demgegenüber Max Wetterich, der alle Jugendteams in Eppelheim durchlief, dann aber nach Plankstadt wechselte. Er wird uns auf der Torwartposition verstärken, wo Martin Kriechbaum, der zwar in seinen Semesterferien mit dem Kader trainiert, aufgrund seines Studiums in Erfurt nur sporadisch zur Verfügung stehen wird. Ebenfalls im Training ist derzeit ein zweiter „Verlorener Sohn“, doch auch Janek Förch wird studienbedingt, er hat in Stuttgart einen Platz bekommen, in den Punktspielen leider nicht im TVE-Trikot auflaufen.

Und dennoch gibt es, wenn man nur die letzte Saison in Betracht zieht, Zuwachs. Robin Erb hat seine Kreuzbandruptur überwunden und wird sich Schritt um Schritt wieder in die Mannschaft spielen wollen. Auch Nico Schwarz, der sich die gleiche Verletzung zugezogen hatte, brennt darauf, wieder mitzumischen, hat jedoch einen leichten Rückschlag erlitten, sodass er wohl noch einige Zeit braucht, bis er voll einsatzfähig ist. Überaus erfreulich hat sich die Situation bei unserem Spielertrainer Holger Hubert entwickelt, der nach absolvierter Referendardzeit eine Stelle an einem Mannheimer Gymnasium bekommen hat und nun nicht mehr bangen muss, irgendwohin in die Provinz abgeschoben zu werden. Es ist kein Geheimnis, dass der Verlust seiner Extraklasse kaum kompensierbar gewesen wäre, umso glücklicher ist man natürlich beim TVE, dass Hubert dem Verein weiterhin erhalten bleibt und wie schon in der vergangenen Saison zusammen mit Eduard Heier als Trainertandem fungieren wird. Sowohl er als auch Ede Heier sind aber klug genug, keine unrealistischen Ziele anzustreben, wenn sie unisono sagen: „Wir wollen mit einem attraktiven Handball unseren Zuschauern etwas bieten, wo wir dann landen, ist zunächst sekundär.“ Mit dem 6. Platz im Endklassement der vergangenen Runde war man in Eppelheim nach den Jahren des Abstiegskampfes zuvor hochzufrieden, eine ähnliche Platzierung im oberen Mittel-

feld mit, wenn alles gut läuft, Kontakt zur Spitze, wäre sicher abermals zufriedenstellend. Aber aus leidvoller Erfahrung ist auch klar, wie schnell Träume platzen können, wie schnell Verletzungen von wichtigen Spielern ein Konzept über den Haufen werfen können.

Gehen wir die Spielrunde also mutig an, freuen wir uns auf spannende Auseinandersetzungen und begegnen wir uns nach den Handballspielen im Eppelheimer Capri-Sonne-Sportcenter wieder beim Plausch an der Bar, denn dort findet das Zweitschönste nach dem Spiel statt, nämlich das Fachsimpeln über das Spiel - und Fachsimpel gibt es nach wie vor in Eppelheim genug. (re)

**Vorschau – die nächsten Spiele:****Landesliga (Männer): PSV Heidelberg – TVE, Sonntag, 15. September 2013, 17.30 Uhr, IGH Heidelberg**

Nach über vier Monaten handballloser Zeit in der Landesliga Nord ist es am kommenden Wochenende endlich soweit - der Ball fliegt wieder durch die Hallen der Region. Wie vor jeder Saison haben sich die Teams in der Vorbereitungszeit auf die Saison fit gemacht oder es zumindest versucht und wohl ausnahmslos alle Spieler sind nun froh, dass die Zeit, in der das Training oft aus schweißtreibenden Laufeinheiten und anstrengenden Kraftzirkeln besteht, beendet und der Ball in den Übungseinheiten wieder in den Vordergrund gerückt ist. Auch beim TV Eppelheim wurde natürlich gemeinsam gearbeitet und geschwitzt, jedenfalls im Rahmen dessen, was die privaten Urlaubspläne der einzelnen Spieler zuließen. Denn diese waren einmal mehr völlig unkoordiniert und somit bunt durcheinander gewürfelt, sodass kaum einmal der komplette Kader zum Einspielen zur Verfügung stand. Und selbst mit dem Ende der Sommerferien kann das Trainerduo Eduard Heier und Holger Hubert noch nicht auf alle Spieler zurückgreifen, da Leistungsträger Christopher Föhr auf einem USA-Trip weilt. Folglich ist es natürlich fraglich, inwieweit schon zu Rundenbeginn alle Mechanismen in der Abwehr ineinandergreifen und die Absprachen sowie Spielzüge im Angriff so umgesetzt werden können, wie sich das Trainertandem das vorstellt. Da ist es umso unangenehmer, dass die TVE-Männer gleich zum Auftakt einen ganz schweren Brocken vor der Brust haben. Schließlich gastieren sie im Hasenleiser beim PSV Heidelberg (15.09. - Anpfiff 17.30 Uhr, Hasenleiser), dem zuletzt knapp am Aufstieg gescheiterten Vorjahresritten, welcher in eigener Halle in der letzten Runde alle Teams mit einer Niederlage wieder nach Hause geschickt hat. Alle - bis auf den TVE, der nach einer tollen Leistung die Festung gestürmt und einen 29:24-Erfolg gefeiert hatte. Schon allein das wird für die Gastgeber um den sowieso immer bis in die Haarspitzen motivierten Trainer Frank Denne Ansporn genug sein, die Gäste aus Eppelheim mit aller Macht sowie sicher auch einer ordentlichen Portion Aggressivität zu bekämpfen. Alles andere als ein Sieg dürfte die Gastgeber nicht zufriedenstellen. Die Spieler aus Eppelheim sind also gut beraten, sich nicht gleich den Schneid abkaufen zu lassen, vielmehr müssen sie dagegen halten und vor allem Einsatzbereitschaft zeigen, um überhaupt eine Chance zu haben. Und nur dann besteht die Möglichkeit, dass die sicher wieder in beträchtlicher Anzahl vor Ort erscheinenden TVE-Anhänger abermals nach dem Schlusspfiff jubeln dürfen. (re)

**Weitere Spiele:****Samstag, 14. September 2013**

C-Jugend (weiblich) Kreisliga: TSG Wiesloch – TVE, 13.15 Uhr, Stadionhalle Wiesloch

Sonntag, 15. September 2013

**A-Jugend (männlich) Kreisliga:** PSV Heidelberg – TVE, 15 Uhr, IGH Heidelberg

**TVE Leichtathletik** [www.tve-leichtathletik.de](http://www.tve-leichtathletik.de)**Sportplatzsanierung schreitet voran**

In den vergangenen 2 Wochen hat sich sehr viel auf dem Sportgelände getan. Mittlerweile ist die Rasensanierung nahezu abgeschlossen. Der Rasenplatz wurde an den Rändern neu eingeebnet, Rasenflächen wurden neu eingesät. Zwischenzeitlich ist der komplette Tartanbelag entfernt.

Im Rahmen der Baumaßnahmen haben sich viele zusätzliche Arbeiten ergeben, die wir im Rahmen von Eigenleistungen selbst erbringen. Trotz der Ferienzeit haben jeden Abend viele Helferinnen und Helfer aus der Leichtathletik-, Frisbee-, Turn-, Volleyball-, und der Handballabteilung mit angepackt.

**Sportabzeichen-Familientag fällt aus**

Aufgrund der laufenden Sportplatzsanierung muss der für Samstag, den 14. September 2013 geplante Sportabzeichen-

Familihtag leider ausfallen. Als Ersatztermin (normale Sportabzeichenabnahme) steht Freitag, der 25.10.2013 zur Verfügung. Weitere Termine in der Region erfahren Sie unter [www.sportkreis-heidelberg.de](http://www.sportkreis-heidelberg.de).

#### Eingeschränkter Trainingsbetrieb auf dem TVE Sportplatz

Derzeit ist der Trainingsbetrieb der Leichtathletikabteilung aufgrund der laufenden Sportplatzsanierung nur mit Einschränkungen möglich. Die Trainerinnen und Trainer übernehmen die Kinder im Eingangsbereich und gehen mit Ihnen gemeinsam auf die zur Verfügung stehenden Bereiche auf dem Sportgelände.

Ab Montag, den 16.09.2013 kann es zu weiteren Einschränkungen kommen. Neue Informationen erhalten Sie jeweils in den Trainingsgruppen. Bitte informieren Sie sich dann auch auf unserer Internetseite. Bitte parken Sie außerhalb des Sportgeländes, da der Parkplatz für Baugeräte benötigt wird.

Wir versuchen, den Trainingsbetrieb soweit mit möglich aufrecht zu erhalten und sind auf der Suche nach Ausweichmöglichkeiten. Der Lauftreff und der Walkingtreff treffen sich im Eingangsbereich des Parkplatzes und gehen dann direkt in die Felder.



#### TVE Turnen



#### TVE Mädchenturngruppe 10-16 Jahre Wir suchen Verstärkung!

Jetzt, wo es wieder kühler wird, ist das Turnen eine sehr gute Alternative zum Sport im Freien.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 17.00 - 18.30 Uhr in der Rudolf-Wild-Halle. Gemeinsam trainieren wir an den Geräten Boden, Schwebebalken, Sprung und Reck. Wir sind keine Leistungsturner, fahren aber einmal im Jahr gemeinsam auf ein Turnfest. Dort können wir unsere geübten Elemente zeigen und jede Menge Spaß haben. Im Moment besteht unsere Gruppe aus sechs Mädchen und zwei Übungsleiterinnen. Wenn wir dein Interesse geweckt haben, freuen wir uns, dich in der nächsten Turnstunde kennen zu lernen!

#### VdK Ortsverband Eppelheim



Der VdK-Eppelheim lädt seine Mitglieder mit Begleitung zum Kaffeenachmittag am 21. September um 15 Uhr ins Gasthaus „Sole D'oro“ recht herzlich ein. Auf Ihr Kommen freut sich die Vorstandschaft.

#### Weitere Informationen

#### WILD Flavors GmbH und LIMKON Strategische Partnerschaft im Wachstumsmarkt Türkei

Eine Niederlassung der WILD Flavors GmbH (WILD) und LIMKON werden auf dem türkischen Markt künftig eng zusammenarbeiten. Gemeinsames Ziel ist es, den Geschäftsausbau in der Wachstumsregion mit einem attraktiven Portfolio hochsaffhaltiger Getränke weiter voranzutreiben.

Die Türkei besitzt Fruchtanbaugebiete, die weltweit bedeutend

sind, und ist zudem ein interessanter Absatzmarkt für Getränke. Um beide Potenziale optimal ausschöpfen zu können, haben WILD, einer der weltweit größten Lieferanten von natürlichen Zutaten für die Lebensmittelwirtschaft, und LIMKON, führender Hersteller von Frucht- und Gemüsekonzentraten sowie -pürees in der Türkei, einen Kooperationsvertrag unterzeichnet.

#### Strategisch günstige Lage

WILD ist seit 2004 in der Türkei vertreten. In Istanbul sind aktuell rund 20 Mitarbeiter für WILD in Getränkelabor und Vertrieb tätig. Mit ihrem Know-how haben sie WILD rasch als kompetenten Anbieter am türkischen Markt etablieren können. Der 2007 gegründete Fruchtverarbeiter LIMKON hat seine Produktionsstätte mitten im Fruchtanbaugebiet von Adana. Das Unternehmen verfügt nicht nur über besten Zugang zu den Rohstoffen, sondern auch über modernste Technologien und höchste Qualitätsstandards. Zudem ist die Lage im Südosten der Türkei mit dem Zugang zum Mittelmeer über den Hafen von Mersin und Iskenderun logistisch sehr attraktiv.

LIMKON gehört zum türkischen Mischkonzern LIMAK (Ankara). LIMAK zählt zu den größten Holdings der Türkei und ist in vielen verschiedenen Bereichen tätig, darunter im Bauwesen, in der Energiebranche, in Transport und Infrastruktur, in der Tourismusindustrie, der Getränkeindustrie sowie der Medienbranche.

#### Alles aus einer Hand

In den vergangenen Jahren zählte LIMKON als Abnehmer von Grundstoffen und Aromen bereits zu den Kunden von WILD. Nun wurde vertraglich die neue strategische Partnerschaft besiegelt. Ziel der Kooperation ist es, die Expertise beider Unternehmen zu nutzen und der türkischen Getränkeindustrie ein einzigartiges Portfolio zu bieten: Die Kombination von Aromen und Grundstoffen von WILD sowie Konzentraten und Pürees von LIMKON sind insbesondere für die Anbieter hochsaffhaltiger Getränke, aber auch für Kunden im Food-Bereich äußerst interessant. Die Zusammenarbeit eröffnet den beiden Unternehmen die Möglichkeit, ihre Produkte im viel versprechenden türkischen Markt anzubieten, in dem der Getränkeverbrauch Jahr für Jahr stetig wächst.

Darüber hinaus kann LIMKON dank der Partnerschaft seine Produktionskapazität erweitern. Dies führt LIMAK dazu, stärker in das mit neuen Synergien ausgestattete Saft-Geschäft zu investieren. WILD seinerseits profitiert durch ein Werksgelände für eine eigene Produktionsstätte.

#### Produktionsaufnahme im Spätherbst

Nach der Vertragsunterzeichnung will WILD bis zum Beginn der nächsten Erntesaison im Spätherbst in Adana eine neue Produktionsanlage für Grundstoffe errichten. Die Getränkezutaten werden dann weiter verarbeitet und an die Kunden geliefert. WILD und LIMKON sind überzeugt, dass sie durch den gemeinsamen Marktauftritt ihre Position im türkischen Markt rasch weiter ausbauen und auch neue Kundengruppen erschließen können.

Freuen sich auf die Partnerschaft ihrer Unternehmen am türkischen



Markt: Dr. Hans-Peter Wild (links), Chairman der WILD Flavors GmbH, und Nihat Özdemir (rechts), Chairman der LIMAK Holding.

Der Eppler Puppen- und Basteltreff  
lädt ein zum

## Tag der offenen Tür

im „Puppenkeller“ in der Seestraße 67 in Eppelheim

**am Samstag, 28.09.2013  
11 bis 17 Uhr**



Wir möchten Ihnen zeigen wie kreativ man in geselliger Runde sein kann. Vielleicht können wir so Ihr Interesse wecken, sich unserer Gruppe anzuschließen.

Schauen Sie doch einfach vorbei, informieren Sie sich und verbringen Sie bei Kaffee und Kuchen eine nette Zeit mit uns.

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

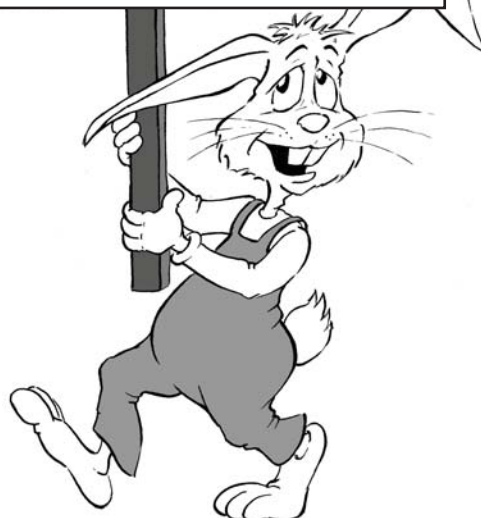
Eppler Puppen- und Basteltreff  
Seestraße 67, Eppelheim

Tel. 06221/760572 oder Handy 0171/2149920

### Der städtische Bauhof informiert:

Am Samstag, **13. September** werden die Straßen im Industriegebiet mit der Kehrmaschine gereinigt.

**Bitte halten Sie die Straßen im Industriegebiet frei!**



## Veranstaltungskalender 2013

### Freitag, 13. bis Sonntag, 22. September 2013

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
Fr. 13. Sept.	16-23 Uhr	Sommerfest der Grünen	Grillhütte	Bündnis90 Die Gr.
	19 Uhr	Außerordentliche Mitgliederversammlung	Restaurant Sole D'oro	ECC
Sa. 14. Sept.	7.45 Uhr	AGV Ausflug nach Mettlach und an die Saarschleife	Abfahrt Hugo-Giese-Pl.	AGV Eintracht
	9.30 Uhr	ökumenischer Schulanfangsgottesdienst	Christkönigkirche	Kirchengemeinden
Di. 17. Sept.	19.30 Uhr	Vorbereitungstreffen zur Kerweausstellung	DJK Clubgaststätte	Epp. Malerkreis
Do. 19. Sept.	20 Uhr	Geschichten von Anfang bis Ende	Evang. Gemeindehaus	Metropolreg. RN
Sa. 21. Sept.	11-16 Uhr	Tag der Eppelheimer Helfer	Feuerwehrhaus	FFE, DRK, Polizei
		Jugendparty	Altes Wasserwerk	ASV
	15 Uhr	Kaffeenachmittag des VDK	Ristorante Sole D'oro	VDK
So. 22. Sept.	8-18 Uhr	Bundestagswahlen	in den Wahllokalen	
<b>Ausstellungen</b>				
Dauerausst.	zu den Öffnungszeiten	Ausstellung mit Werken von Prof. Josef Walch zum Thema "Hase"	Galerie im Rathaus	Stadt Eppelheim
jeden 1. Freitag im Monat	14-17 Uhr	Besuchernachmittag im „1. Deutschen Hasenmuseum“	Wasserturm	Stadt Eppelheim
Ausstellung bis 04.10.13	zu den Öffnungszeiten	Mein geliebter Bodensee	Stadtbibliothek	Stadtbibliothek
<b>Sportveranstaltungen</b>				
Sa. 14. Sept.	13-15 Uhr	Fahrradturnier des MSC	Rhein-Neckar-Halle	MSC
	ab 13 Uhr	Sportkegeln Landesliga 1, Kreisliga 4 M	ASV Clubhaus	Spielgem. ASV I+III
Sa. 21. Sept.	ab 9 Uhr	2. WBO Turnier beim Reiterverein	Reitanlage	Reiterverein